SONY

4-467-217-52(1)

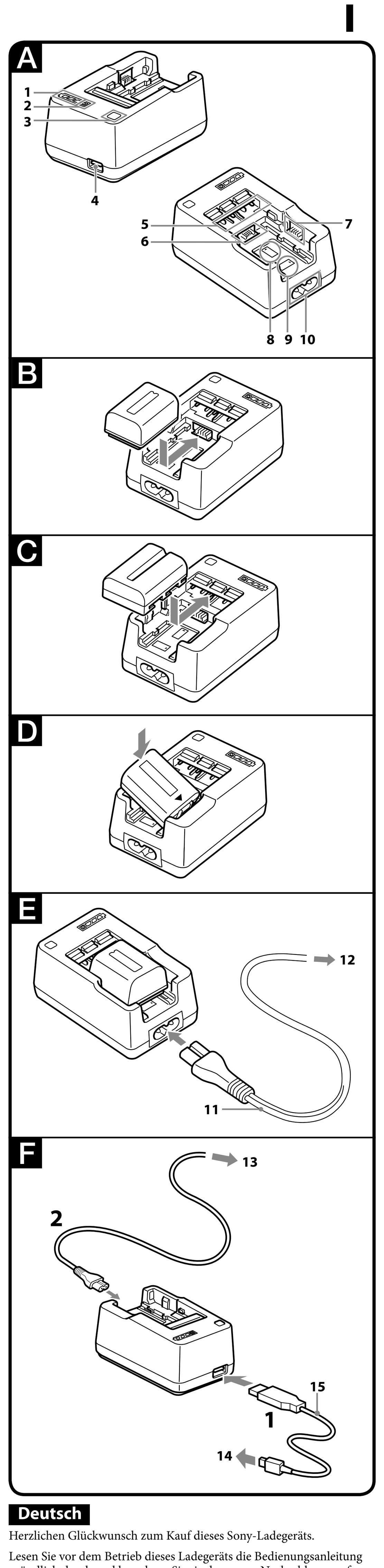
Battery Charger

Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Használati útmutató/Instrucţiuni de utilizare/
Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/
Käyttöohjeet/사용설명서

BC-QM1

© 2013 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony-Ladegeräts.

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Ladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

Merkmale

Das Akkuladegerät BC-QM1 kann wie folgt verwendet werden.

- Diese Einheit kann Sony-Geräte laden oder betreiben (Videokameras usw.), indem ein mit Ihrem Gerät kompatibles USB-Kabel verwendet wird. (USB Netzteil-Funktion)
- Diese Einheit kann als Ladegerät für Sony „InfoLITHIUM"-Akkus (V-Serie/H-Serie/P-Serie/W-Serie/M-Serie) verwendet werden. (Akkuladegerät-Funktion)

Betriebsmodus dieser Einheit

- Die USB-Netzteil-Funktion und die Akkuladegerät-Funktion können gleichzeitig verwendet werden. (Simultan-Lademodus)
- Sie können diese Einheit einen Akku schneller als normal aufladen lassen, indem Sie die Schnellladung-Taste drücken. (Schnellladungsmodus)

Betriebsmodus	Akku-Laden	USB-Ausgang	Schnellladen-Taste
Simultan-Lademodus	Normales Laden	Aktiviert	Aus
Schnellladungsmodus	Schnellladen	Deaktiviert	Ein

- „InfoLITHIUM"-Akkus (V-Serie/H-Serie/P-Serie/W-Serie/M-Serie) tragen die Markierung InfoLITHIUM V/InfoLITHIUM H/InfoLITHIUM P/InfoLITHIUM W/InfoLITHIUM M.
- „InfoLITHIUM" g ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- Diese Einheit kann nicht zum Laden von Nickel-Kadmium- oder Nickel-Metallhydrid-Akkus verwendet werden.
- Diese Einheit kann nur als Ladegerät für Sony „InfoLITHIUM"-Akkus (V-Serie/H-Serie/P-Serie/W-Serie/M-Serie) verwendet werden.

A E F Identifikation der Teile

1 Ladezustand-Anzeigelämpchen
2 CHARGE-Lämpchen
3 Schnellladen-Taste
4 USB-Anschluss
5 Batteriekontakt (für M-Serie)
6 Batteriekontakt (für V/H/P-Serie)
7 Batteriekontakt (für W-Serie)
8 ▲-Markierung (für M/V/H/P-Serie)
9 ▲-Markierung (für W-Serie)
10 Netzkabelbuchse
11 Netzkabel
12 zur Netzsteckdose
13 zur Netzsteckdose
14 Über USB aufladbares Gerät (Videokamera usw.)
15 Mit Ihrem Gerät kompatibles USB-Kabel

Zum Laden des Akkus

Der Akku wird geladen, indem er an diese Einheit angeschlossen wird.

1 **Bringen Sie den Akku an.**

InfoLITHIUM V/H/P-Serie (siehe Abbildung B)

InfoLITHIUM M-Serie (siehe Abbildung C)

① Richten Sie die Markierung ▲ am Akku in Richtung der Markierung ▲ an dieser Einheit aus und setzen ihn ein.
② Schieben Sie den Akku in der angegebenen Richtung ein.

InfoLITHIUM W-Serie (siehe Abbildung D)

① Richten Sie die ▲-Markierung am Akku in Richtung der ▲-Markierung an dieser Einheit aus, und bringen Sie den Akku in Berührung mit dem Batteriekontakt (für die W-Serie) dieser Einheit.
② Drücken Sie den Akku in der angegebenen Richtung ein, bis er bündig in dieser Einheit ist.

2 **Schließen Sie das Netzkabel an dieser Einheit und danach an einer Wandsteckdose an (siehe Abbildung E).**
Das CHARGE-Lämpchen (orange) leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt.
Die CHARGE-Lampe erlischt, wenn der Akku zu etwa 90 % geladen ist.
Das Ladezustand-Anzeigelämpchen erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. (Vollständige Ladung)

Hinweise

- Heben Sie diese Einheit nicht am Akku an.
- Achten Sie darauf nicht den Akku gegen diese Einheit anzustoßen.
- Achten Sie darauf, nicht beim Anbringen oder Entfernen des Akkus die Finger einzuklemmen.

Zum Abnehmen des Akkus

InfoLITHIUM V/H/P-Serie

InfoLITHIUM M-Serie

Nehmen Sie den Akku ab, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung des Anbringens schieben.

InfoLITHIUM W-Serie

Heben Sie den Akku an, um ihn zu entnehmen.

Sie können den ungefähren Ladezustand mit dem Ladezustand-Anzeigelämpchen prüfen.

▭, ⊡ ... Aus, ▬, ◙ ... Leuchtet auf

	Ladezustand-Anzeigelämpchen	CHARGE-Lämpchen
Sofort nach dem anbringen des Akkus - 30 %	▭▭▭	◙
30 % - 60 %	▭▭▬	◙
60 % - 90 %	▭▬▬	◙
90 % - Vollständige Ladung	▬▬▬	⊡
Vollständige Ladung fertiggestellt	▭▭▭	⊡

Der mit dem Ladezustand-Anzeigelämpchen angezeigte Ladepegel und die Prozentzahlen in der obigen Tabelle dienen nur als grobe Richtlinie. Der tatsächliche Ladestatus kann je nach Umgebungstemperatur oder Zustand des Akkus abweichen.

Ladezeit

Die folgende Tabelle zeigt die Ladezeit für einen ganz leeren Akku.

Akku	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Zeit zum vollständigen Laden	170	195	400	750

Akku	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Zeit zum vollständigen Laden	145	270	205	395	620

- Ungefähre Anzahl Minuten zum Laden eines leeren Akkus.
- Weitere Einzelheiten zur Akkulebensdauer schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts nach.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die oben angegebenen Werte gelten beim Laden eines mit einem benutzten Gerät vollständig entladenen Akkus bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C.

Umgebungstemperatur beim Laden
Ein Laden ist bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C möglich. Der empfohlene Temperaturbereich für eine optimale Akkuleistung geht von 10 °C bis 30 °C.

Hinweise

- Wenn die CHARGE-Lampe nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Akku richtig an diesem Gerät angebracht wurde.
- Wenn ein noch voller Akku angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Bei einem Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, dauert das Laden möglicherweise länger als gewöhnlich.

Verwenden Sie diese Einheit mit dem USB-Kabel (siehe Abbildung F)

1 **Schließen Sie Ihr Gerät an diese Einheit an.**

2 **Schließen Sie das Netzkabel an dieser Einheit und danach an einer Wandsteckdose an.**
Der Einschaltvorgang beginnt automatisch.
Der Einschaltvorgang beginnt nicht, wenn die Schnellladen-Taste leuchtet. Drücken Sie die Schnellladen-Taste zum Ausschalten vor der Verwendung dieser Einheit.

3 **Nachdem das Gerät vollständig aufgeladen ist, trennen Sie diese Einheit vom Netz und trennen das Gerät von dieser Einheit ab.**

Hinweise

- Ein USB-Kabel wird nicht mit dieser Einheit mitgeliefert. Besorgen Sie ein mit Ihrem Gerät kompatibles USB-Kabel.
- Sie müssen möglicherweise einige Bedienungen an Ihrem Gerät vornehmen, um die USB-Netzteilfunktion dieser Einheit zu verwenden. Die Bedienung und technischen Daten sind je nach Modell des Geräts unterschiedlich. Einzelheiten schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts nach.

Anschließen dieser Einheit an ein Gerät über USB-Kabel, während der Akku noch geladen wird (Simultan-Lademodus)

Diese Einheit kann gleichzeitig einen Akku aufladen und ein über USB-Kabel angeschlossenes Gerät mit Strom versorgen.
Einzelheiten zum Anbringen eines Akkus an diese Einheit siehe „Zum Laden des Akkus".
Einzelheiten zum Anschließen an ein Gerät siehe „Verwenden Sie diese Einheit mit dem USB-Kabel".

Aufladen in kürzerer Zeit (Schnellladungsmodus)

Während des Aufladens eines Akkus drücken Sie die Schnellladen-Taste, um schneller aufladen zu lassen.
Die Schnellladen-Taste leuchtet im Schnellladungsmodus orangefarben auf.

Hinweise

- Der „Simultan-Lademodus" und der „Schnellladungsmodus" können nicht gleichzeitig verwendet werden.
Wenn die Schnellladung gestartet ist, stoppt die Stromversorgung zu einem über USB-Kabel angeschlossenen Gerät.
Prüfen Sie immer den Status Ihres Geräts vor der Verwendung.
Wenn die Schnellladung fertig ist, startet die Stromversorgung zu einem über USB-Kabel angeschlossenen Gerät erneut.
- Dieses Gerät schaltet nicht auf den Schnellladungsmodus um, wenn kein Akku angebracht ist. Bringen Sie immer einen Akku an dieser Einheit an, bevor Sie die Schnellladung-Taste betätigen.

Ladezeit im Schnellladungsmodus

Akku	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Zeit zum vollständigen Laden	70	80	125	230

Akku	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Zeit zum vollständigen Laden	115	160	140	225	330

- Ungefähre Anzahl Minuten zum Laden eines leeren Akkus.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die oben angegebenen Werte gelten beim Laden eines mit einem benutzten Gerät vollständig entladenen Akkus bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C.

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keinen elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.
Die Form von Wandsteckdosen ist je nach Land und Region unterschiedlich. Prüfen Sie dies vor der Abreise.

Fehlersuche

Wenn die CHARGE-Lampe blinkt, gehen Sie das nachstehende Ablaufdiagramm durch.

Es gibt zwei Blinkschemas für die CHARGE-Lampe.

Langsames Blinken: Die Lampe geht alle 1,5 Sekunden wiederholt an und aus.
Schnelles Blinken: Die Lampe geht alle 0,15 Sekunden wiederholt an und aus.

Die zu ergreifende Abhilfemaßnahme hängt vom Blinkschema der CHARGE-Lampe ab.

Bei langsamem Blinken der CHARGE-Lampe

Der Ladevorgang wurde vorübergehend unterbrochen. Das Gerät befindet sich um Bereitschaftszustand.
Der Ladevorgang stoppt automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr im vorgeschriebenen Temperaturbereich liegt.
Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Lampe wieder, und der Ladevorgang wird fortgesetzt.
Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden.

Bei schnellem Blinken der CHARGE-Lampe

Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken.
In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bringen ihn erneut an und laden ihn erneut.
① Wenn der Akku längere Zeit nicht gebraucht wird
② Wenn der Akku längere Zeit in der Kamera eingesetzt gelassen bleibt
③ Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen schnell blinkt, gehen Sie das folgende Ablaufdiagramm durch.

Nehmen Sie den Akkus heraus und bringen Sie ihn dann wieder fest an.

Die CHARGE-Lampe blinkt wieder: Legen Sie einen anderen Akku ein.

Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr: Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt kein Problem vor.

Die CHARGE-Lampe blinkt wieder: Das Problem ist auf dieses Gerät zurückzuführen.

Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr: Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt das Problem am zuerst eingelegten Akku.

Wenden Sie sich mit dem defekten Produkt an den nächsten Sony-Händler.

Der Akku kann nicht geladen werden.

- Diese Einheit ist nicht an einer Wandsteckdose angeschlossen.
→ Schließen Sie das Netzkabel richtig an dieser Einheit und an der Wandsteckdose an.
- Der Akku ist nicht fest angebracht.
→ Bringen Sie den Akku richtig an dieser Einheit an.

Das über USB-Kabel angeschlossene Gerät arbeitet nicht.

- Diese Einheit ist nicht an einer Wandsteckdose angeschlossen.
→ Schließen Sie das Netzkabel richtig an dieser Einheit und an der Wandsteckdose an.
- Das an dieser Einheit angeschlossene Gerät muss möglicherweise bedient werden.
→ Schlagen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung zum angeschlossenen Gerät nach.
- Diese Einheit ist auf den Schnellladungsmodus eingestellt.
→ Wenn die Einheit auf Schnellladungsmodus gestellt wird, wird die Stromversorgung zu dem über USB-Kabel angeschlossenen Gerät gestoppt.
Betätigen Sie die Schnellladung-Taste und bestätigen Sie, dass sie erloschen ist.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Ausgangsspannung	8,4 V DC 1.600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V DC 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C
Abmessungen (ca.)	67 mm × 49 mm × 105 mm (B × H × T)
Gewicht	ca. 170 g
Mitgeliefertes Zubehör	Ladegerät (BC-QM1) (1) Netzkabel (1) Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung

- Trennen Sie dieses Gerät nach Gebrauch von der Wandsteckdose ab. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- Der USB-Anschluss dieser Einheit dient nur zur Ausgabe. Verbinden Sie ihn nicht mit dem USB-Anschluss eines Computers usw. Dadurch kann eine Fehlfunktion verursacht werden.
- Manche über USB aufladbaren Geräte können nicht mit dieser Einheit verwendet werden. Außerdem können manche Geräte während des Aufladevorgangs nicht bedienbar sein. Prüfen Sie die Ladespezifikationen in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.
- Wenn Sie den USB-Anschluss dieser Einheit verwenden, bringen Sie einen Akku am angeschlossenen Gerät an. Wenn das nicht geschieht, kann Datenverlust vom Gerät oder Schäden durch einen Crash des Geräts verursacht werden.
- Beachten Sie, dass manche Geräte plötzlich ihren Eingangsspeicher verlieren können, ungeachtet ob sie mit dem USB-Anschluss dieser Einheit verwendet werden können. (Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanleitung nach.) Sichern Sie immer den Eingangsspeicher im Voraus. Sony übernimmt keine Haftung für jeglichen Verlust des Eingangsspeichers bei Verwendung dieser Einheit.
- Stellen Sie vor der Verwendung dieser Einheit sicher, dass die Stromstärke und die Spannung den Werten der Steckdose entsprechen.
- Je nach den Verwendungsbedingungen des USB-Anschlusses dieser Einheit kann das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch ausschalten, wenn die Eingangsstromstärke zu hoch ist.
- Sony kann den Betrieb dieser Einheit nicht garantieren, wenn sie über einen USB-Hub oder ein USB-Verlängerungskabel angeschlossen ist. Befolgen Sie immer das vorgeschriebene Anschlussverfahren für das mit diesem Gerät mitgelieferte USB-Kabel.
- Wenn Sie diese Einheit nicht verwenden, trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Anschluss ab und legen es ab.

Nederlands

Dank u voor het aanschaffen van de Sony Batterijlader.

Voordat u deze Batterijlader gebruikt dient u de handleiding grondig door te lezen en te bewaren voor toekomstige naslag.

Kenmerken

De BC-QM1 batterijlader kan als volgt worden gebruikt.

- Dit apparaat kan Sony-apparaten (videocamera's etc.) via het gebruik van een USB-kabel die compatibel is met uw apparaat, opladen of van stroom voorzien. (USB AC-adapterfunctie)
- Dit apparaat kan worden gebruikt als een lader voor Sony "InfoLITHIUM" accu's (V-serie/H-serie/P-serie/W-serie/M-serie). (Batterijladerfunctie)

Bedieningsmodus van dit apparaat

- De USB AC-adapterfunctie en de batterijladerfunctie kunnen tegelijkertijd worden gebruikt. (Modus Simultaan laden)
- U kunt ervoor zorgen dat dit apparaat een accu sneller oplaadt dan normaal door te drukken op de toets Snel laden. (Modus Snel laden)

Bedieningsmodus	Batterij opladen	USB-uitvoer	Toets Snel laden
Modus Simultaan laden	Normaal laden	Ingeschakeld	Uit
Modus Snel laden	Snel laden	Uitgeschakeld	Aan

- "InfoLITHIUM"-accu's (V-serie/H-serie/P-serie/W-serie/M-serie) hebben het InfoLITHIUM V/InfoLITHIUM H/InfoLITHIUM P/InfoLITHIUM W/InfoLITHIUM M -teken.
- "InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt om een nikkel cadmium of nikkel metaalhydride accu mee op te laden.
- Dit apparaat kan uitsluitend worden gebruikt voor het laden van Sony "InfoLITHIUM" accu's (V-serie/H-serie/P-serie/W-serie/M-serie).

A E F Benaming van de onderdelen

1 Laadstatuslampje
2 CHARGE-lampje
3 Toets Snel laden
4 USB-aansluiting
5 Batterij-aansluiting (voor M-serie)
6 Batterij-aansluiting (voor V/H/P-serie)
7 Batterij-aansluiting (voor W-serie)
8 ▲-markering (voor M/V/H/P-serie)
9 ▲-markering (voor W-serie)
10 AC-ingangaansluiting
11 Stroomsnoer
12 naar stopcontact
13 naar stopcontact
14 USB-oplaadbaar apparaat (videocamera, etc.)
15 USB-kabel compatibel met uw apparaat

De accu laden

De accu wordt opgeladen door deze in het apparaat te bevestigen.

1 **Bevestig de accu.**

InfoLITHIUM V/H/P-serie (zie afbeelding B)

InfoLITHIUM M-serie (zie afbeelding C)

① Lijn de ▲-markering op de accu uit in de richting van de ▲-markering op dit apparaat en plaats deze.
② Schuif de accu in de afgebeelde richting.

InfoLITHIUM W-serie (zie afbeelding D)

① Lijn de ▲-markering op de accu uit in de richting van de ▲-markering op dit apparaat, en breng de accu in contact met de batterij-aansluiting (voor W-serie) van dit apparaat.
② Druk de accu in de afgebeelde richting tot deze plat ligt binnenin dit apparaat.

2 **Sluit het stroomsnoer aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact (Zie afbeelding E).**
Het CHARGE-lampje (oranje) gaat branden en het laden begint.
Het CHARGE-lampje gaat uit als de accu voor 90 % is geladen.
Het laadstatuslampje gaat uit als het laden is voltooid. (Volledige lading)

Opmerkingen

- Til dit apparaat niet op via de accu.
- Zorg ervoor dat u de accu niet hard raakt tegen dit apparaat.
- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken bij het bevestigen of verwijderen van de accu.

De accu verwijderen

InfoLITHIUM V/H/P-serie

InfoLITHIUM M-serie

Haal de accu eruit door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven als toen u deze bevestigde.

InfoLITHIUM W-serie

Til de accu en haal hem eruit.

U kunt de geschatte laadstatus controleren via het laadstatuslampje.

▭, ⊡ ... Uit, ▬, ◙ ... Branden

	Laadstatuslampje	CHARGE-lampje
Direct na het bevestigen van de accu - 30 %	▭▭▭	◙
30 % - 60 %	▭▭▬	◙
60 % - 90 %	▭▬▬	◙
90 % - Volledige lading	▬▬▬	⊡
Volledig lading voltooid	▭▭▭	⊡

Het laadniveau dat wordt weergegeven door het laadstatuslampje en de percentages in de bovenstaande tabel, zijn een grove benadering. De feitelijke status kan verschillen, afhankelijk van de omgevingstemperatuur of de conditie van de accu.

Laadtijd

De volgende tabel toont de laadtijd voor een accu die volledig ontladen is.

Accu	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Volledige oplaadtijd	170	195	400	750

Accu	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Volledige oplaadtijd	145	270	205	395	620

- Geschat aantal minuten voor het laden van een lege accu.
- Voor meer informatie over de levensduur van de accu raadpleegt u de instructiehandleiding van uw apparaat.
- De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van de accu of de omgevingstemperatuur.
- De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leeg is gegaan in een toestel, waarbij dit apparaat is gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

Laadtemperatuur
Het temperatuurbereid voor het laden is 0 °C tot 40 °C. Voor maximale batterij-efficiëntie is de aanbevolen temperatuurbereik bij het laden 10 °C tot 30 °C.

Opmerkingen

- Als de CHARGE lamp niet brandt dient u te controleren of de accu stevig in het apparaat is geplaatst.
- Als een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt de CHARGE lamp even en gaat dan uit.
- Een accu die gedurende langere tijd niet is gebruikt kan meer tijd nodig hebben om te laden.

Gebruik dit apparaat met de USB-kabel (Zie afbeelding F)

1 **Sluit uw toestel aan op dit apparaat.**

2 **Sluit het stroomsnoer aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact.**
Het opstarten gaat automatisch.
Opstarten gaat niet als de toets Snel laden brandt. Druk op de toets Snel laden om deze uit te zetten voordat u dit apparaat gebruikt.

3 **Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en ontkoppel het toestel van het apparaat als het volledig is opgeladen.**

Opmerkingen

- Er is geen USB-kabel bij dit apparaat meegeleverd. Zorg voor een USB-kabel die compatibel is met uw apparaat.
- U dient mogelijk wat aanpassingen te maken op uw apparaat om de USB AC-adapterfunctie van dit apparaat te kunnen gebruiken. De bediening en specificaties verschillen afhankelijk van uw apparaatmodel. Voor meer informatie raadpleegt u de instructiehandleidingen die bij uw toestel zijn geleverd.

Dit apparaat aansluiten op een toestel via een USB-kabel terwijl de accu nog wordt opgeladen (modus Simultaan laden)

Dit apparaat kan gelijktijdig een accu opladen en een toestel dat is aangesloten via een USB-kabel van stroom voorzien.
Zie "De accu laden" voor meer informatie over het bevestigen van een accu aan dit apparaat.
Zie "Gebruik dit apparaat met de USB-kabel" voor meer informatie over het aansluiten van een toestel.

In een kortere tijd opladen (modus Snel laden)

Druk, tijdens het opladen van een accu, op de toets Snel laden, voor laden in een kortere tijd.
De toets Snel laden brandt oranje tijdens de modus Snel laden.

Opmerkingen

- "Modus Simultaan laden" en "Modus Snel laden" kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt
Wanneer Snel laden is gestart, stopt de stroomvoorziening naar een apparaat dat is aangesloten via een USB-kabel.
Controleer altijd de status van uw apparaat voor gebruik.
Wanneer Snel laden is voltooid, start de stroomvoorziening naar een apparaat dat is aangesloten via een USB-kabel.
- Dit apparaat schakelt niet over op de modus Snel laden als er geen accu is aangesloten. Bevestig altijd een accu aan dit apparaat voordat u de toets Snel laden gaat bedienen.

Oplaadtijd in modus Snel laden

Accu	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Volledige oplaadtijd	70	80	125	230

Accu	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Volledige oplaadtijd	115	160	140	225	330

- Geschat aantal minuten voor het laden van een lege accu.
- De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van de accu of de omgevingstemperatuur.
- De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leeg is gegaan in een toestel, waarbij dit apparaat is gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

Dit apparaat ondersteund wereldwijde voltages van 100 V tot 240 V. Gebruik geen elektronische voltagetransformator omdat dit kan leiden tot een defect.
De vorm van de wandcontactdoos verschilt afhankelijk van het land en de regio. Controleer voordat u vertrekt.

Problemen oplossen

Als de CHARGE lamp knippert kijk dan op het volgende overzicht.

De CHARGE lamp knippert op twee manieren.

Langzaam knipperen: Gaat elke 1,5 seconden herhaaldelijk aan en uit
Snel knipperen: Gaat elke 0,15 seconden herhaaldelijk aan en uit
De te ondernemen actie hangt af van hoe de CHARGE lamp knippert.

Als de CHARGE lamp langzaam blijft knipperen

Het laden wordt gepauzeerd. Dit apparaat is in de stand-by positie.
Als de kamertemperatuur buiten het juiste temperatuurbereik valt, stopt het laden automatisch.
Als de kamertemperatuur terugkeert naar de juiste reeks, gaat de CHARGE lamp weer branden en wordt het laden hervat.
We raden u aan de accu te laden tussen 10 °C tot 30 °C.

Als de CHARGE lamp snel blijft knipperen

Als u de accu voor het eerst oplaadt in een van de volgende situaties, kan de CHARGE-lamp snel gaan knipperen.
Als dat gebeurt, dient u de accu uit het apparaat te halen, terug te plaatsen en opnieuw te laden.
① Wanneer de accu voor lange tijd wordt geplaatst
② Wanneer de accu voor lange tijd in de camera is geïnstalleerd
③ Direct na aankoop

Als de CHARGE-lamp snel blijft knipperen, kijk dan op het volgende overzicht.

Haal de accu die wordt geladen eruit en plaats hem weer stevig terug.

De CHARGE lamp knippert opnieuw: Installeer een andere accu.

De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer: Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, is er geen probleem.

De CHARGE lamp knippert opnieuw: Het probleem zit in het apparaat.

De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer: Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, zit het probleem in de eerst geplaatste accu.

Neem contact op met de dichtsbijzijnde Sony dealer betreffende het product dat een probleem kan hebben.

De accu kan niet worden geladen.

- Dit toestel is niet aangesloten op een stopcontact.
→ Sluit het stroomsnoer correct aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact.
- De accu is niet stevig bevestigd.
→ Bevestig de accu op de juiste wijze aan dit apparaat.

Het toestel dat is aangesloten via de USB-kabel werkt niet.

- Dit toestel is niet aangesloten op een stopcontact.
→ Sluit het stroomsnoer correct aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact.
- Het toestel dat is aangesloten op dit apparaat dient mogelijk bediend te worden.
→ Raadpleeg de instructiehandleiding van het aangesloten toestel.
- Dit apparaat is ingesteld op de modus Snel laden.
→ Wanneer dit apparaat is ingesteld in de modus Snel laden, wordt de stroomvoorziening naar een toestel dat is aangesloten via een USB-kabel gestopt.
Gebruik de toets Snel laden en controleer of het lampje ervan niet brandt.

Technische gegevens

Invoerstroom	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Uitvoerstroom	8,4 V Gelijkstroom 1.600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V Gelijkstroom 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Gebruikstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Bewaartemperatuur	–20 °C tot +60 °C
Afmetingen (Ongeveer)	67 mm × 49 mm × 105 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 170 g
Bijgeleverde toebehoren	Batterijlader (BC-QM1) (1) Netstroomsnoer (1) Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik. Om het stroomsnoer los te koppelen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het stroomsnoer zelf.
- De USB-aansluiting van dit apparaat is alleen bedoeld als een uitgang. Sluit het niet aan op een USB-uitgang van een computer, etc. Dit kan leiden tot een storing.
- Sommige USB-oplaadbare apparaten kunnen niet samen met dit toestel worden gebruikt. Sommige apparaten kunnen mogelijk ook niet werken tijdens het laden. Controleer de oplaadspecificaties in de instructiehandleiding van uw toestel.
- Wanneer u de USB-aansluiting van dit apparaat gebruikt, dient u een accu te bevestigen aan het aangesloten toestel. Als u dit niet doet kunnen er gegevens verloren gaan uit het toestel of schade optreden doordat het toestel crasht.
- Let erop dat sommige toestellen plotseling hun input-geheugen verliezen, ongeacht of ze worden gebruikt met de USB-aansluiting van dit apparaat. (Voor meer informatie raadpleegt u de instructiehandleiding die bij het toestel is geleverd.) Maak altijd van tevoren een backup van het input-geheugen. Sony is niet aansprakelijk voor verlies van input-geheugen bij gebruik van dit apparaat.
- Zorg voor gebruik van dit apparaat dat de voeding en het voltage overeenkomen met die van het stopcontact.
- Afhankelijk van de gebruikscondities van de USB-aansluiting van dit apparaat, kan dit apparaat automatisch uitschakelen omwille van veiligheidsredenen als de inkomende voeding te hoog is.
- Sony garandeert niet dat dit apparaat werkt als u een USB-hub of USB-verlengingskabel gebruikt. Volg altijd de vaste aansluitmethode van de USB-kabel die bij uw toestel is geleverd.
- Wanneer u dit apparaat niet gebruikt, dient u de USB-kabel los te koppelen van de USB-aansluiting en deze op te bergen.

Magyar

Köszönjük, hogy a Sony akkumulátortöltőt választotta.

Az akkumulátortöltő használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozás céljából.

Jellemzők

A BC-QM1 akkumulátortöltő az alábbi módon használható.

- Az egységgel Sony-eszközöket (videokamerákat, stb.) tölthet vagy táplálhat az eszközzel kompatibilis USB-kábel segítségével. (USB AC adapter funkció)
- Az egységet Sony „InfoLITHIUM" akkumulátorok (V sorozat/H sorozat/P sorozat/W sorozat/M sorozat) töltőjeként használhatja. (Akkumulátortöltő funkció)

Az egység üzemmódja

- Az USB AC adapter funkció és az akkumulátortöltő funkció egyidejűleg is használható. (Egyidejű töltés üzemmód)
- Az akkumulátor szokásosnál gyorsabb töltését a gyorstöltés-gomb megnyomásával érheti el. (Gyorstöltés üzemmód)

Üzemmód	Akkumulátortöltés	USB-kimenet	Gyorstöltés-gomb
Egyidejű töltés üzemmód	Normál töltés	Engedélyezve	Ki
Gyorstöltés üzemmód	Gyors töltés	Letiltva	Be

- Az „InfoLITHIUM" akkumulátorokon (V sorozat/H sorozat/P sorozat/W sorozat/M sorozat) InfoLITHIUM V/InfoLITHIUM H/InfoLITHIUM P/InfoLITHIUM W/InfoLITHIUM M jelölés található.
- Az „InfoLITHIUM" a Sony Corporation védjegye.
- Ez az egység nem használható nikkel-kadmium vagy nikkel fémhidrid típusú akkumulátorok töltésére.
- Az egységet csak Sony „InfoLITHIUM" akkumulátorok (V sorozat/H sorozat/P sorozat/W sorozat/M sorozat) töltésére használhatja.

A E F A termék részei

1 Töltés állapotjelző-fényе
2 CHARGE jelzőfény
3 Gyorstöltés-gomb
4 USB-csatlakozó
5 Akkumulátor kivezetése (az M sorozatnál)
6 Akkumulátor kivezetése (a V/H/P sorozatnál)
7 Akkumulátor kivezetése (a W sorozatnál)
8 ▲ jel (az M/V/H/P sorozatnál)
9 ▲ jel (a W sorozatnál)
10 Tápellátás bemeneti csatlakozója
11 Tápkábel
12 a fali csatlakozóaljzathoz
13 a fali csatlakozóaljzathoz
14 USB útján újratölthető eszköz (videokamera, stb.)
15 Az eszközével kompatibilis USB-kábel

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor a készülékhez történő csatlakoztatással tölthető.

1 **Csatlakoztassa az akkumulátort.**

InfoLITHIUM V/H/P sorozat (lásd a B ábrát)

InfoLITHIUM M sorozat (lásd a C ábrát)

① Igazítsa az akkumulátoron lévő ▲ jelet az egységen lévő ▲ jel irányába, majd helyezze be.
② Csúsztassa be az akkumulátort az ábrán jelzett irányban.

InfoLITHIUM W sorozat (lásd a D ábrát)

① Igazítsa az akkumulátoron lévő ▲ jelet az egységen lévő ▲ jel irányába, majd hozza az akkumulátort érintkezésbe az egység akkumulátorkivezetésével (W sorozatnál).
② Nyomja be az akkumulátort az ábrán jelzett irányban, amíg nem illeszkedik az egységbe.

2 **Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez, majd egy fali csatlakozóaljzatba (lásd a E ábrát).**
Felgyullad a CHARGE jelzőfény (narancs), és megkezdődik a töltés.
Amikor az akkumulátor feltöltődött kb. 90 %-ra, a CHARGE jelzőfény kialszik.
Amikor a feltöltés befejeződött, a töltés jelzőfénye kialszik. (Teljes feltöltés)

Megjegyzések

- Ne emelje az egységet az akkumulátornál fogva.
- Ügyeljen arra, hogy ne üsse az akkumulátort hozzá az egységhez.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor csatlakoztatásakor vagy eltávolításakor be ne csípje az ujjait.

Az akkumulátor eltávolítása

InfoLITHIUM V/H/P sorozat

InfoLITHIUM M sorozat

Az akkumulátort a behelyezéssel ellentétes irányba csúsztatva távolítsa el.

InfoLITHIUM W sorozat

Emelje ki az akkumulátort.

A töltés megközelítőleges állapotát a töltés állapotjelző fényével ellenőrizheti.

▭, ⊡ ... Ki, ▬, ◙ ... Világít

	Töltés állapotjelző-fénye	CHARGE jelzőfény
Közvetlenül az akkumulátor behelyezését követően – 30 %	▭▭▭	◙
30 % - 60 %	▭▭▬	◙
60 % – 90 %	▭▬▬	◙
90 % – teljes feltöltés	▬▬▬	⊡
Teljes feltöltés befejeződött	▭▭▭	⊡

A töltés állapotjelző fénye által jelzett töltésszint és a fenti táblázatban lévő százalékos értékek csak becsült értékek.
A tényleges érték a környező hőmérséklettől vagy az akkumulátor állapotától függően eltérhet.

Töltésidő

Az alábbi táblázat a teljesen kimerült akkumulátor töltési idejét mutatja.

Akkumulátor	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Teljes töltés ideje	170	195	400	750

Akkumulátor	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Teljes töltés ideje	145	270	205	395	620

- Egy üres akkumulátor feltöltésének a megközelítőleges ideje percben.
- Az akkumulátor élettartamáról további tudnivalókat az eszköz használati utasításában talál.
- A töltési idő eltérhet az akkumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.
- A feltüntetett idők üres akkumulátor töltésére vonatkoznak, amely az eszközben merült le, 25 °C-os környező hőmérsékletet feltételezve.

Feltöltés hőmérséklete
A töltés hőmérséklet-tartománya 0 °C – 40 °C.
Az akkumulátor maximális hatékonysága érdekében a töltéshez 10 °C – 30 °C hőmérséklet-tartományt ajánlunk.

Megjegyzések

- Ha a CHARGE jelzőfény nem világít, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor biztonságosan be van helyezve a készülékbe.
- Ha teljesen feltöltött akkumulátort helyez be, a CHARGE jelzőfény egyszer felvillan, majd kialszik.
- Ha hosszú ideig nem használ egy akkumulátort, a feltöltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.

Ezt a készüléket USB-kábellel használja (lásd a F ábrát)

1 **Csatlakoztassa a készüléket az egységhez.**

2 **Csatlakoztassa a tápkábelt az egységhez, majd a fali csatlakozóaljzatba.**
A tápellátás automatikusan elindul.
A tápellátás nem indul el, ha világít a gyorstöltés gombja. Az egység használata előtt kapcsolja ki a jelzőfényt a gyorstöltés-gomb megnyomásával.

3 **Az eszköz teljes feltöltését követően húzza ki a csatlakozót az egységből, és válassza le a készüléket az egységtől.**

Megjegyzések

- Az egységhez nincs USB-kábel mellékelve. Készítsen elő egy eszközével kompatibilis USB-kábelt.
- Lehet, hogy az egység USB AC adapter funkciójának a használatához el kell végeznie valamilyen műveletet az eszközén. Ez a művelet és a műszaki adatok az eszköz modelljétől függnek. A részleteket az eszköze használati utasításában találja.

Az egység csatlakoztatása az eszközhöz USB-kábellel akkumulátortöltés közben (egyidejű töltés üzemmód)

Az egységgel egyidejűleg tölthet akkumulátort és táplálhat egy USB-kábellel csatlakoztatott eszközt.
Az akkumulátor egységhez történő csatlakoztatásáról a „Az akkumulátor töltése" című fejezetben olvashat.
A készülékhez történő csatlakoztatásáról a „Ezt a készüléket USB-kábellel használja" című fejezetben olvashat.

Feltöltés rövidebb idő alatt (gyorstöltés üzemmód)

Az akkumulátort rövidebb idő alatt feltöltheti, ha a töltés során megnyomja a gyorstöltés gombját.
A gyorstöltés gombja gyorstöltés üzemmódban narancssárga színnel világít.

Megjegyzések

- Az „egyidejű töltés üzemmód" és a „gyorstöltés üzemmód" nem használható egyszerre.
A gyorstöltés elkezdése után az USB-kábellel csatlakoztatott eszköz töltése leáll.
A használata előtt mindig ellenőrizze az eszköze állapotát.
A gyorstöltés befejezése után az USB-kábellel csatlakoztatott eszköz töltése újraindul.
- Az egység nem kapcsol gyorstöltés üzemmódba, ha nincs hozzá akkumulátor csatlakoztatva. A gyorstöltés-gomb megnyomása előtt mindig csatlakoztasson akkumulátort az egységhez.

A töltés időtartama gyorstöltés üzemmódban

Akkumulátor	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Teljes töltés ideje	70	80	125	230

Akkumulátor	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Teljes töltés ideje	115	160	140	225	330

- Egy lemerült akkumulátor megközelítőleges feltöltési ideje percben.
- A töltési idő eltérhet az akkumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.
- A feltüntetett idők üres akkumulátor töltésére vonatkoznak, amely az eszközben merült le, 25 °C-os környező hőmérsékletet feltételezve.

Ez a készülék az egész világon használható 100 V – 240 V feszültséggel.
Ne használjon elektronikus feszültségtranszformátort, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
A fali csatlakozóaljzat országonként és területenként eltérhet. Utazás előtt érdeklődjön.

Hibaelhárítás

Ha a CHARGE jelzőfény villog, nézze meg az alábbi táblázatot.

A CHARGE jelzőfény kétféleképpen villoghat.

Lassan villog: Ismételten be- és kikapcsol 1,5 másodpercenként
Gyorsan villog: Ismételten be- és kikapcsol 0,15 másodpercenként
Az elvégzendő művelet a CHARGE jelzőfény villogásának a módjától függ.

A CHARGE jelzőfény tartósan lassan villog.

A töltés fel van függesztve. A készülék készenléti állapotban van.
Ha a terem hőmérséklete elhagyja a megfelelő hőmérséklettartományt, a töltés automatikusan leáll.
Amikor a terem hőmérséklete visszatér a megfelelő hőmérséklettartományba,
a CHARGE jelzőfény világítani kezd, és a töltés újraindul.
Az akkumulátor töltéséhez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet ajánlunk.

A CHARGE jelzőfény tartósan gyorsan villog.

Amikor először tölti az akkumulátort az alábbi feltételek között, a CHARGE jelzőfény gyorsan villoghat.
Ha ez megtörténik, vegye ki az akkumulátort a készülékből, helyezze vissza, és töltse újra.
① Ha az akkumulátor hosszú ideig használaton kívül volt
② Ha az akkumulátor hosszú ideig a kamerában volt tárolva
③ Közvetlenül a vásárlást követően

Ha a CHARGE jelzőfény tartósan gyorsan villog, nézze meg az alábbi táblázatot.

Távolítsa el a töltés alatt álló akkumulátort, és biztonságosan helyezze vissza újra.

A CHARGE jelzőfény újra villog: Helyezzen be egy másik akkumulátort.

A CHARGE jelzőfény világítani kezd, és már nem villog: Ha a CHARGE jelzőfény kialszik a feltöltési idő elteltével, akkor minden rendben van.

A CHARGE jelzőfény újra villog: A készülékkel valami gond van.

A CHARGE jelzőfény világítani kezd, és már nem villog: Ha a CHARGE jelzőfény kialszik a feltöltési idő elteltével, akkor a probléma az elsőként behelyezett akkumulátorral van.

Forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőjéhez a termékkel, amely a problémát okozhatja.

Az akkumulátor nem tölthető.

- A készülék nincs a fali aljzathoz csatlakoztatva.
→ Csatlakoztassa a tápkábelt megfelelően a készülékhez, majd egy fali csatlakozóaljzatba.
- Az akkumulátor nincs biztonságosan behelyezve.
→ Az akkumulátort helyezze be helyesen a készülékbe.

Az USB-kábellel csatlakoztatott eszköz nem működik.

- A készülék nincs a fali aljzathoz csatlakoztatva.
→ Csatlakoztassa a tápkábelt megfelelően a készülékhez, majd egy fali csatlakozóaljzatba.
- Lehet, hogy a készülékhez csatlakoztatott eszközt kezelni kell.
→ Olvassa el a csatlakoztatott eszköz felhasználói útmutatóját.
- Az egység gyorstöltés üzemmódban van.
→ Ha az egységet gyorstöltés módba kapcsolja, az USB-kábellel csatlakoztatott eszköz töltése leáll.
Használja a gyorstöltés-gombot, és ellenőrizze, hogy a rajta lévő jelzőfény nem világít.

Műszaki adatok

Névleges bemenet	100 V – 240 V~ 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Névleges kimenet	8,4 V⎓ 1 600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V⎓ 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Üzemhőmérséklet	0 °C – 40 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – +60 °C
Méretek (kb.)	67 mm × 49 mm × 105 mm (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 170 g
A csomag tartalma	Akkumulátortöltő (BC-QM1) (1) Tápegység (1) Nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Használatra vonatkozó figyelmeztetések

- Használat után húzza ki a készüléket a fali csatlakozóaljzatból. Amikor kihúzza az aljzatból a tápkábelt, mindig a csatlakozót fogja. Sohase húzza magát a tápkábelt.
- A készülék USB-konnektora csak kimenetként szolgál. Ne csatlakoztassa számítógép USB-portjához, stb.
- Ez meghibásodást okozhat. Egyes USB útján újratölthető eszközök nem használhatók ezzel a készülékkel. Az is előfordulhat, hogy bizonyos eszközök nem működtethetők a töltésük során. Ellenőrizze az újratöltésre vonatkozó adatokat az eszköze műszaki adatai között.
- Ha a készülék USB-csatlakozóját használja, helyezzen akkumulátort a csatlakoztatott eszközbe. Ellenkező esetben az eszköz adatai eszközhiba miatt elveszhetnek vagy meghibásodhatnak.
- Vegye figyelembe, hogy egyes eszközök váratlanul elveszíthetik a bemeneti memóriájukat tekintet nélkül arra, hogy a készülék USB-csatlakozóját használják-e. (A részleteket olvassa el az eszközhöz mellékelt használati útmutatóban.) Előzőleg mindig készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vonható felelősségre a bemeneti memória készülék használata közben felmerülő adatvesztése miatt.
- A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy az áramerősség és a feszültség megegyezik a fali csatlakozóaljzatéval.
- A készülék USB-csatlakozója használati feltételeitől függően a készülék automatikusan kikapcsolhat biztonsági okokból, ha a bemeneti áramerősség túl magas.
- A Sony nem garantálja a készülék működőképességét USB-elosztó vagy USB-hosszabbítókábel használata esetén. Mindig kövesse az eszközéhez mellékelt USB-kábelhez javasolt csatlakoztatási módot.
- Ha nem használja ezt a készüléket, húzza ki az USB-kábelt az USB-csatlakozóból, és tegye el.

Română

Vă mulţumim că aţi cumpărat încărcătorul de baterii Sony.

Înainte de a acţiona acest încărcător de baterii, citiţi cu atenţie acest manual şi păstraţi-l pentru consultări ulterioare.

Caracteristici

Încărcătorul de baterie BC-QM1 poate fi utilizat după cum urmează.

- Această unitate poate încărca sau alimenta dispozitive Sony (camere video etc.) printr-un cablu USB compatibil cu dispozitivul dvs. (funcţie adaptor c.a. USB)
- Această unitate poate fi utilizată drept încărcător pentru pachetele de baterii Sony „InfoLITHIUM" (seria V/seria H/seria P/seria W/seria M). (funcţie încărcător baterie)

Modul de utilizare a acestei unităţi

- Funcţia de adaptor c.a. USB şi funcţia încărcător de baterie pot fi utilizate simultan. (Mod de încărcare simultană)
- Puteţi face ca această unitate să încarce un pachet de baterii mai rapid decât de obicei apăsând butonul de încărcare rapidă. (Mod de încărcare rapidă)

Mod funcţionare	Încărcare baterie	Ieşire USB	Buton încărcare rapidă
Mod de încărcare simultană	Încărcare normală	Activat	Oprit
Mod de încărcare rapidă	Încărcare rapidă	Dezactivat	Pornit

- Pachetele de baterii „InfoLITHIUM" (seria V/seria H/seria P/seria W/seria M) au marcajul InfoLITHIUM V/InfoLITHIUM H/InfoLITHIUM P/InfoLITHIUM W/InfoLITHIUM M.
- „InfoLITHIUM" este o marcă comercială a Sony Corporation.
- Această unitate nu poate fi folosită la încărcarea unui pachet de baterii nichel-cadmiu sau a unui pachet de baterii nichel-hidrură de metal.
- Această unitate poate fi utilizată doar pentru a încărca pachetele de baterii „InfoLITHIUM" (seria V/seria H/seria P/seria W/seria M).

A E F Identificarea componentelor

1 Lampă de indicare a stării încărcării
2 Lampă CHARGE
3 Buton încărcare rapidă
4 Conector USB
5 Bornă baterie (pentru seria M)
6 Bornă baterie (pentru seria V/H/P)
7 Bornă baterie (pentru seria W)
8 Marcaj ▲ (pentru seria M/V/H/P)
9 Marcaj ▲ (pentru seria W)
10 Bornă de intrare c.a.
11 Cablu de alimentare electrică
12 spre priza de perete
13 spre priza de perete
14 Dispozitiv reîncărcabil prin USB (cameră video etc.)
15 Cablu USB compatibil cu dispozitivul dvs

Pentru a încărca pachetul de baterii

Pachetul de baterii este încărcat prin fixarea lui la această unitate.

1 **Fixaţi pachetul de baterii.**

InfoLITHIUM seria V/H/P (consultaţi ilustraţia B)

InfoLITHIUM seria M (consultaţi ilustraţia C)

① Aliniaţi marcajul ▲ de pe pachetul de baterii în direcţia marcajului ▲ de pe această unitate şi introduceţi-l.
② Culisaţi pachetul de baterii în direcţia ilustrată.

InfoLITHIUM seria W (consultaţi ilustraţia D)

① Aliniaţi marcajul ▲ de pe pachetul de baterii în direcţia marcajului ▲ de pe această unitate şi aduceţi pachetul de baterii în contact cu borna bateriei (în cazul seriei W) a acestei unităţi.
② Apăsaţi pachetul de baterii în direcţia ilustrată până când se află în poziţie orizontală în această unitate.

2 **Conectaţi cablul de alimentare electrică la această unitate şi apoi la o priză de perete (consultaţi ilustraţia E).**
Lampa CHARGE (portocalie) se aprinde şi începe încărcarea.
Lampa CHARGE se stinge când pachetul de baterii este încărcat la 90 %.
Lampa de indicare a stadiului de încărcare se stinge când încărcarea este finalizată. (Încărcare completă)

Note

- Nu ridicaţi această unitate ţinând de pachetul de baterii.
- Aveţi grijă să nu loviţi pachetul de baterii contra acestei unităţi.
- Aveţi grijă să nu vă prindeţi degetele când fixaţi şi scoateţi pachetul de baterii.

Pentru a scoate pachetul de baterii

InfoLITHIUM seria V/H/P

InfoLITHIUM seria M

Scoateţi pachetul de baterii, glisându-l în direcţia opusă celei în care l-aţi fixat.

InfoLITHIUM seria W

Ridicaţi pachetul de baterii şi scoateţi-l.

Puteţi verifica stadiul de încărcare aproximativ cu ajutorul lămpii indicatoare privind stadiul încărcării.

▭, ⊡ ... Oprit, ▬, ◙ ... Aprins

	Lampă indicatoare privind stadiul încărcării	Lampă CHARGE
Imediat după fixarea pachetului de baterii - 30 %	▭▭▭	◙
30 % - 60 %	▭▭▬	◙
60 % - 90 %	▭▬▬	◙
90 % - Încărcare completă	▬▬▬	⊡
Încărcare completă finalizată	▭▭▭	⊡

Nivelul de încărcare indicat de lampa indicatoare a stadiului de încărcare şi procentajele din tabelul de mai sus au valori orientative. Nivelul real poate varia în funcţie de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.

Durata de încărcare

Tabelul următor indică durata de încărcare pentru un pachet de baterii care este complet descărcat.

Pachetul de baterii	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Durata de încărcare completă	170	195	400	750

Pachetul de baterii	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Durata de încărcare completă	145	270	205	395	620

- Numărul aproximativ de minute pentru încărcarea unui pachet de baterii gol.
- Pentru mai multe date privind viaţa utilă a bateriilor, consultaţi manualul de instrucţiuni al dispozitivului.
- Durata de încărcare poate varia în funcţie de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.
- Duratele indicate vizează încărcarea unui pachet de baterii descărcat, care a fost epuizat cu un dispozitiv, folosind această unitate la o temperatură ambiantă de 25 °C.

Temperatura de încărcare
Domeniul de temperatură pentru încărcare este de la 0 °C la 40 °C. Pentru o eficienţă maximă a bateriilor, domeniul de temperatură pentru încărcare este de la 10 °C la 30 °C.

Note

- Dacă lampa CHARGE nu se aprinde, verificaţi dacă pachetul de baterii este ferm fixat la această unitate.
- Dacă se conectează un pachet de baterii complet încărcat, lampa CHARGE se aprinde o dată şi apoi se stinge.
- Un pachet de baterii care nu a fost utilizat mult timp se poate încărca în mai mult timp ca de obicei.

Utilizarea acestei unităţi cu cablul USB (Consultaţi ilustraţia F)

1 **Conectaţi-vă dispozitivul la această unitate.**

2 **Conectaţi cablul de alimentare electrică la această unitate şi apoi la o priză de perete.**
Procesul de încărcare începe automat.
Procesul de încărcare nu începe dacă butonul de încărcare rapidă este iluminat. Apăsaţi butonul de încărcare rapidă pentru a-l dezactiva înainte de a folosi această unitate.

3 **După ce dispozitivul s-a încărcat complet, decuplaţi această unitate şi deconectaţi dispozitivul de la această unitate.**

Note

- Această unitate nu este furnizată cu un cablu USB. Pregătiţi un cablu USB compatibil cu dispozitivul dvs.
- Este posibil să fie necesare anumite operaţiuni la nivelul dispozitivului pentru a utiliza funcţia de adaptor c.a. USB a acestei unităţi. Operaţiunile şi specificaţiile diferă în funcţie de modelul de dispozitiv. Pentru detalii, consultaţi manualul de instrucţiuni al dispozitivului dvs.

Conectarea acestei unităţi la un dispozitiv prin cablul USB în timpul încărcării pachetului de baterii (mod de încărcare simultan)

Această unitate poate încărca un pachet de baterii şi alimenta un dispozitiv conectat prin cablul USB simultan.
Pentru detalii privind fixarea unui pachet de baterii la această unitate, consultaţi „Pentru a încărca pachetul de baterii."
Pentru detalii privind conectarea la un dispozitiv, consultaţi „Utilizarea acestei unităţi cu cablul USB."

Încărcarea în timp mai scurt (modul de încărcare rapidă)

În timpul încărcării pachetului de baterii, apăsaţi butonul de încărcare rapidă pentru a reduce durata de încărcare.
Butonul de încărcare rapidă se aprinde în portocaliu pe parcursul procesului de încărcare rapidă.

Note

- „Modul de încărcare simultană" nu poate fi folosit odată cu „Modul de încărcare rapidă".
Când se iniţiază încărcarea rapidă, alimentarea la dispozitivul conectat prin cablu USB se întrerupe.
Verificaţi întotdeauna starea dispozitivului dvs înainte de utilizare.
Când se finalizează încărcarea rapidă, alimentarea la dispozitivul conectat prin cablu USB se reia.
- Această unitate nu va comuta pe modul de încărcare rapidă dacă nu este fixat niciun pachet de baterii. Fixaţi întotdeauna un pachet de baterii la această unitate înainte de a acţiona butonul de încărcare rapidă.

Durata de încărcare în modul de încărcare rapidă

Pachetul de baterii	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Durata de încărcare completă	70	80	125	230

Pachetul de baterii	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Durata de încărcare completă	115	160	140	225	330

- Numărul aproximativ de minute necesare pentru a încărca un pachet de baterii gol.
- Durata de încărcare poate varia în funcţie de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.
- Duratele indicate vizează încărcarea unui pachet de baterii descărcat, care a fost epuizat cu un dispozitiv, folosind această unitate la o temperatură ambiantă de 25 °C.

Această unitate este compatibilă cu tensiuni de pe întregul glob, în domeniul 100 V - 240 V.
Nu utilizaţi un transformator de tensiune electronic, deoarece puteţi provoca o defecţiune.
Forma prizelor de perete diferă în funcţie de ţară şi de regiune. A se verifica înainte de plecare.

Remedierea problemelor

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent, parcurgeţi următorul tabel.

Lampa CHARGE se aprinde intermitent în două moduri.

Intermitent şi lent: Se aprinde şi se stinge repetat la fiecare 1,5 secunde
Intermitent şi rapid: Se aprinde şi se stinge repetat la fiecare 0,15 secunde
Măsura necesară depinde de modul în care lampa CHARGE se aprinde intermitent.

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent şi lent

Încărcarea este suspendată. Această unitate este în modul de aşteptare.
Dacă temperatura camerei nu se află în domeniul de temperatură adecvat, încărcarea ia sfârşit automat.
Când temperatura camerei revine în domeniul adecvat, lampa CHARGE se aprinde şi încărcarea este reluată.
Vă recomandăm să încărcaţi pachetul de baterii în intervalul 10 °C - 30 °C.

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent şi rapid

Când încărcaţi pachetul de baterii pentru prima dată în una dintre următoarele situaţii, lampa CHARGE se poate aprinde intermitent şi rapid.
În această situaţie, scoateţi pachetul de baterii din această unitate, fixaţi-l la loc şi încărcaţi-l din nou.
① Când pachetul de baterii este lăsat mult timp la încărcat
② Când pachetul de baterii este lăsat mult timp în cameră
③ Imediat după achiziţionare

Dacă lampa CHARGE se aprinde intermitent şi rapid, parcurgeţi următorul tabel.

Scoateţi pachetul de baterii în curs de încărcare şi apoi fixaţi ferm acelaşi pachet de baterii din nou.

Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent: Montaţi un alt pachet de baterii.

Lampa CHARGE se aprinde şi nu mai luminează intermitent: Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, nu există nicio problemă.

Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent: Unitatea are o problemă.

Lampa CHARGE se aprinde şi nu mai luminează intermitent: Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, problema este la nivelul primului pachet de baterii.

Luaţi legătura cu cel mai apropiat distribuitor Sony pentru a-l înştiinţa că produsul poate avea o problemă.

Pachetul de baterii nu poate fi încărcat.

- Această unitate nu este conectată la priza de perete.
→ Conectaţi cablul de alimentare în mod corespunzător la această unitate şi la priza de perete.
- Pachetul de baterii nu este fixat ferm.
→ Fixaţi corect pachetul de baterii la această unitate.

Dispozitivul conectat prin cablul USB nu funcţionează.

- Această unitate nu este conectată la priza de perete.
→ Conectaţi cablul de alimentare în mod corespunzător la această unitate şi la priza de perete.
- Dispozitivul conectat la această unitate poate avea nevoie să fie activat.
→ Consultaţi manualul de instrucţiuni al dispozitivului conectat.
- Această unitate este setată pe modul de încărcare rapidă.
→ Când această unitate este setată pe modul de încărcare rapidă, se întrerupe alimentarea dispozitivului conectat prin cablu USB. Acţionaţi butonul de încărcare rapidă şi verificaţi dacă nu este iluminat.

Specificaţii

Intrare	100 V - 240 V c.a. 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Ieşire	8,4 V CC 1.600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V CC 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Temperatură de funcţionare	0 °C - 40 °C
Temperatură de depozitare	-20 °C - +60 °C
Dimensiuni (Aprox.)	67 mm × 49 mm × 105 mm (l/î/a)
Greutate	Aprox. 170 g
Articole incluse	Încărcător de baterii (BC-QM1) (1) Cablu de alimentare c.a. (1) Documentaţie imprimată

Concepţia şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Precauţii privind utilizarea

- Deconectaţi această unitate de la priza de perete după utilizare. Pentru a deconecta cablul de alimentare electrică, trageţi-l de ştecăr. Nu trageţi niciodată de cablul de alimentare electrică propriu-zis.
- Conectorul USB al acestei unităţi este doar pentru ieşire. Nu-l conectaţi la portul USB al calculatorului, etc. În caz contrar, puteţi cauza o defecţiune.
- Unele dispozitive USB reîncărcabile nu pot fi folosite cu această unitate. De asemenea, este posibil ca unele dispozitive să nu poată fi utilizate în timpul încărcării. Verificaţi specificaţiile de încărcare din manualul de instrucţiuni al dispozitivului dumneavoastră.
- Atunci când utilizaţi conectorul USB al acestei unităţi, ataşaţi un pachet de baterii la dispozitivul conectat. Nerespectarea recomandărilor poate provoca pierderea datelor din dispozitiv sau daune datorită defectării dispozitivului.
- Vă avertizăm că unele dispozitive îşi pot pierde brusc memoria de intrare indiferent dacă sunt utilizate sau nu cu conectorul USB al acestei unităţi. (Pentru detalii, consultaţi manualul de instrucţiuni furnizat cu dispozitivul dumneavoastră.) Faceţi întotdeauna o copie de rezervă a memoriei de intrare în prealabil. Sony nu este responsabil pentru pierderea memoriei de intrare atunci când folosiţi această unitate.
- Asiguraţi-vă înainte de utilizarea acestei unităţi că tensiunea şi curentul acesteia se potrivesc cu priza.
- În funcţie de condiţiile de utilizare ale conectorului USB al acestei unităţi, unitatea se poate închide în mod automat din motive de siguranţă în cazul în care curentul de intrare este prea mare.
- Sony nu garantează funcţionarea acestei unităţi dacă o utilizaţi cu un hub USB sau cu un cablu de prelungire USB. Folosiţi întotdeauna metoda de conectare indicată pentru cablul USB furnizat cu dispozitivul dumneavoastră.
- Atunci când nu folosiţi această unitate, deconectaţi cablul USB de la conectorul USB al acesteia şi depozitaţi unitatea.

Dansk

Tak for købet af en batterilader fra Sony.

Inden du anvender denne batterilader, skal du læse denne vejledning omhyggeligt igennem og gemme den af hensyn til fremtidig brug.

Funktioner

Batteriladeren BC-QM1 kan anvendes som følger.
- Denne enhed kan oplade eller strømforsyne Sony-udstyr (videokameraer osv.) vha. et USB-kabel, som er kompatibelt med dit udstyr. (USB-vekselstrømsadapterfunktion)
- Denne enhed kan anvendes som en batterilader til Sonys "InfoLITHIUM"-batteripakker (V-serien/H-serien/P-serien/W-serien/M-serien). (Batteriladerfunktion)

Driftstilstand for denne enhed
- USB-vekselstrømsadapterfunktionen og batteriladerfunktionen kan anvendes på samme tid. (Simultan opladningstilstand)
- Du kan få denne enhed til at oplade en batteripakke hurtigere end normalt ved at trykke på hurtigopladningsknappen. (Hurtigopladningstilstand)

Driftstilstand	Batteriopladning	USB-udgang	Hurtigopladningsknap
Simultan opladningstilstand	Normal opladning	Aktiveret	Fra
Hurtigopladningstilstand	Hurtigopladning	Deaktiveret	Til

- "InfoLITHIUM"-batteripakker (V-serien/H-serien/P-serien/W-serien/M-serien) er mærket med InfoLITHIUM V / InfoLITHIUM H / InfoLITHIUM P / InfoLITHIUM W / InfoLITHIUM M.
- "InfoLITHIUM" er et varemærke tilhørende Sony Corporation.
- Denne enhed kan ikke anvendes til at oplade en nikkel-cadmium-batteripakke eller en nikkel-metalhydrid-batteripakke.
- Denne enhed kan kun anvendes til at oplade "InfoLITHIUM"-batteripakker (V-serien/H-serien/P-serien/W-serien/M-serien).

A E F Identificering af delene

1 Indikatorlampe for opladningsstatus
2 CHARGE-lampe
3 Hurtigopladningsknap
4 USB-forbindelsesstik
5 Batteriterminal (til M-serien)
6 Batteriterminal (til V/H/P-serien)
7 Batteriterminal (til W-serien)
8 ▲-mærke (til M/V/H/P-serien)
9 ▲-mærke (til W-serien)
10 Indgangsterminal for vekselstrøm
11 Netledning
12 til en stikkontakt
13 til en stikkontakt
14 USB-opladeligt udstyr (videokamera osv.)
15 USB-kabel, som er kompatibelt med dit udstyr

Sådan oplades batteripakken

Batteripakken oplades ved, at den sættes ind i denne enhed.

***1* Sæt batteripakken i.**

InfoLITHIUM V/H/P-serien (Se illustration B)

InfoLITHIUM M-serien (Se illustration C)
① Ret ▲-mærket på batteripakken ind i retningen af enhedens ▲-mærke og sæt den i.
② Skub batteripakken i den illustrerede retning.

InfoLITHIUM W-serien (Se illustration D)
① Ret ▲-mærket på batteripakken ind i retningen af ▲-mærket på denne enhed, og anbring batteripakken, så den er i kontakt med batteriterminalen (for W-serien) på denne enhed.
② Tryk batteripakken i den illustrerede retning indtil den sidder plant inde i enheden.

***2* Tilslut netledningen til denne enhed og derefter til en stikkontakt (Se illustration E).**
CHARGE-lampen (orange) lyser, og opladningen begynder.
CHARGE-lampen slukkes, når batteripakken er ladet ca. 90 % op.
Indikatorlampen for opladningsstatus slukkes, når opladningen er gennemført. (Fuld opladning)

Bemærkninger
- Løft ikke denne enhed i batteripakken.
- Pas på ikke at støde batteripakken mod denne enhed.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du sætter batteripakken i eller fjerner den.

Sådan fjernes batteripakken

InfoLITHIUM V/H/P-serien

InfoLITHIUM M-serien

Fjern batteripakken ved at skubbe den i den modsatte retning af da du satte den i.

InfoLITHIUM W-serien

Løft batteripakken op og fjern den.

Du kan kontrollere den omtrentlige opladningsstatus med indikatorlampen for opladningsstatus.

□, ○ ... Slukket, ■, ● ... Lyser

	Indikatorlampe for opladningsstatus	CHARGE-lampe
Umiddelbart efter isætning af batteripakken - 30 %	□□□	●
30 % - 60 %	□□■	●
60 % - 90 %	□■■	●
90 % - Fuld opladning	■■■	○
Fuld opladning gennemført	□□□	○

Opladningsgraden vist vha. indikatorlampen for opladningsstatus og procenterne i skemaet ovenfor er grove vejledninger.
Den egentlige status kan variere afhængigt af den omgivende temperatur eller batteripakkens tilstand.

Opladningstid

Det følgende skema viser opladningstiden for en batteripakke, som er fuldstændigt afladet.

Batteripakke	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Fuld opladningstid	170	195	400	750

Batteripakke	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Fuld opladningstid	145	270	205	395	620

- Omtrentligt antal minutter for opladning af en tom batteripakke.
- Se betjeningsvejledningen til dit udstyr angående mere om batterilevetid.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af batteripakkens tilstand eller den omgivende temperatur.
- De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et udstyr, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.

Opladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

Bemærkninger
- Hvis CHARGE-lampen ikke lyser, skal du kontrollere om batteripakken er sat ordentligt ind i enheden.
- Når der sættes en fuldt opladet batteripakke i, lyser CHARGE-lampen én gang, hvorefter den slukkes.
- En batteripakke, som ikke er blevet brugt i lang tid, behøver muligvis længere tid end normalt for at oplade.

Brug denne enhed med USB-kablet (Se illustration F)

***1* Tilslut dit udstyr til denne enhed.**

***2* Tilslut netledningen til denne enhed og derefter til en stikkontakt.**
Strømforsyningen starter automatisk.
Strømforsyningen starter ikke, hvis hurtigopladningsknappen lyser. Tryk på hurtigopladningsknappen for at slukke den, inden du anvender denne enhed.

***3* Efter udstyret er ladet helt op, skal du tage enhedens stik ud af stikkontakten og afbryde udstyret fra denne enhed.**

Bemærkninger
- Der følger muligvis ikke et USB-kabel med denne enhed. Anskaf et USB-kabel, som er kompatibelt med dit udstyr.
- Du er muligvis nødt til at foretage noget betjening på dit udstyr for at kunne anvende USB-vekselstrømsadapterfunktionen på denne enhed. Betjeningen og specifikationerne varierer afhængigt af modellen af dit udstyr. Se betjeningsvejledningen til dit udstyr angående detaljer.

Tilslutning af denne enhed til udstyr via USB-kabel mens batteripakken stadig oplades (Simultan opladningstilstand)

Denne enhed kan oplade en batteripakke og strømforsyne udstyr som er tilsluttet via USB-kabel på samme tid.
For detaljer om isætning af en batteripakke i denne enhed skal du se "Sådan oplades batteripakken".
For detaljer om tilslutning af udstyr skal du se "Brug denne enhed med USB-kablet".

Opladning på kortere tid (Hurtigopladningstilstand)

Tryk på hurtigopladningsknappen under batteripakkeopladning for at oplade på kortere tid.
Hurtigopladningsknappen lyser orange under hurtigopladningstilstanden.

Bemærkninger
- "Simultan opladningstilstand" og "Hurtigopladningstilstand" kan ikke anvendes samtidigt.
  Når der startes hurtigopladning, standser strømforsyningen til et udstyr, som er tilsluttet via USB-kabel.
  Kontroller altid statussen for dit udstyr inden brug.
  Når hurtigopladningen er gennemført, genstartes strømforsyningen til udstyret, som er tilsluttet via USB-kabel.
- Denne enhed skifter ikke til hurtigopladningstilstand, hvis der ikke er sat nogen batteripakke i. Sæt altid en batteripakke i denne enhed inden du betjener hurtigopladningsknappen.

Opladningstid i hurtigopladningstilstand

Batteripakke	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Fuld opladningstid	70	80	125	230

Batteripakke	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Fuld opladningstid	115	160	140	225	330

- Omtrentligt antal minutter for opladning af en tom batteripakke.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af batteripakkens tilstand eller den omgivende temperatur.
- De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et udstyr, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.

Denne enhed understøtter spændinger verden over på mellem 100 V og 240 V.
Brug ikke en elektronisk spændingsomformer, da dette muligvis kan medføre en funktionsfejl.
Udformningen af stikkontakter varierer afhængigt af landet og området. Kontroller inden afrejse.

Fejlfinding

Når CHARGE-lampen blinker, skal du kontrollere vha. det følgende skema.

CHARGE-lampen blinker på to måder.
Blinker langsomt: Fortsætter med at tænde og slukke hvert 1,5 sekund.
Blinker hurtigt: Fortsætter med at tænde og slukke hvert 0,15 sekund.
Den afhjælpning, som skal udføres, afhænger af måden CHARGE-lampen blinker på.

Når CHARGE-lampen fortsætter med at blinke langsomt
Opladning er sat på pause. Denne enhed er i standbytilstand.
Hvis rumtemperaturen er uden for det passende temperaturområde, stopper opladningen automatisk.
Når rumtemperaturen vender tilbage til det passende område, lyser CHARGE-lampen, og opladningen starter igen.
Vi anbefaler, at batteripakken oplades mellem 10 °C og 30 °C.

Når CHARGE-lampen fortsætter med at blinke hurtigt

Når batteripakken oplades for første gang i én af de følgende situationer, blinker CHARGE-lampen muligvis hurtigt.
Hvis dette sker, skal du fjerne batteripakken fra denne enhed, sætte den i igen, og så oplade den igen.
① Når batteripakken efterlades i lang tid
② Når batteripakken efterlades siddende i kameraet i lang tid
③ Straks efter anskaffelsen

Hvis CHARGE-lampen fortsætter med at blinke hurtigt, skal du kontrollere det vha. det følgende skema.

Fjern den batteripakke som er ved at blive opladet, og sæt derefter den samme batteripakke ordentligt i igen.

CHARGE-lampen blinker igen: Sæt en anden batteripakke i.

CHARGE-lampen lyser og blinker ikke igen: Hvis CHARGE-lampen slukker pga., at opladningstiden er forløbet, er der ikke noget problem.

CHARGE-lampen blinker igen: Der er et problem med denne enhed.

CHARGE-lampen lyser og blinker ikke igen: Hvis CHARGE-lampen slukker pga., at opladningstiden er forløbet, er der et problem med den batteripakke, som blev sat i først.

Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler angående det produkt, som muligvis har et problem.

Batteripakken kan ikke oplades.
- Denne enhed er ikke tilsluttet til stikkontakten.
  → Tilslut netledningen ordentligt til denne enhed og stikkontakten.
- Batteripakken er sat ordentligt i.
  → Sæt batteripakken ordentligt ind i denne enhed.

Det udstyr, som er tilsluttet via USB-kablet, fungerer ikke.
- Denne enhed er ikke tilsluttet til stikkontakten.
  → Tilslut netledningen ordentligt til denne enhed og stikkontakten.
- Det udstyr, som er tilsluttet til denne enhed, skal muligvis betjenes.
  → Se i betjeningsvejledningen til det tilsluttede udstyr.
- Denne enhed er indstillet til hurtigopladningstilstand.
  → Når denne enhed er sat til hurtigopladningstilstand, standses strømforsyningen til det udstyr, som er tilsluttet via et USB-kabel. Betjen hurtigopladningsknappen og kontroller, at dens lys er slukket.

Specifikationer

Indgang	100 V - 240 V vekselstrøm 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Udgang	8,4 V jævnstrøm 1.600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V jævnstrøm 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur	–20 °C til +60 °C
Mål (ca.)	67 mm × 49 mm × 105 mm (b/h/d)
Vægt	Ca. 170 g
Medfølgende genstande	Batterilader (BC-QM1) (1) Netledning (1) Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Forholdsregler for brug
- Træk enhedens stik ud af stikkontakten efter brug. For at afbryde netledningen skal du trække den ud, mens du holder i stikket. Træk aldrig i selve netledningen.
- USB-forbindelsesstikket på denne enhed er kun til brug for udgang. Tilslut det ikke til USB-porten på en computer osv. Dette kan muligvis medføre en funktionsfejl.
- Der er visse USB-opladelige udstyr kan ikke anvendes sammen med denne enhed. Endvidere er visse udstyr muligvis ikke anvendelige under opladning. Kontroller opladningsspecifikationerne i betjeningsvejledningen for dit udstyr.
- Når du anvender USB-forbindelsesstikket på denne enhed, skal du sætte en batteripakke i det tilsluttede udstyr. Hvis du ikke gør det, kan det medføre datatab på udstyret eller beskadigelse på grund af, at udstyret bryder sammen.
- Vær opmærksom på, at visse udstyr muligvis pludselig mister deres hukommelsesindhold uanset om de bruges sammen med USB-forbindelsesstikket på denne enhed eller ej. (Se betjeningsvejledningen som følger med dit udstyr angående detaljer.) Foretag altid sikkerhedskopiering af hukommelsesindholdet på forhånd. Sony er ikke ansvarlig for noget tab af hukommelsesindhold ved brug af denne enhed.
- Inden anvendelse af denne enhed skal du sikre dig, at dens strømstyrke og spænding svarer til dem i stikkontakten.
- Afhængigt af brugsforholdene for denne enheds USB-forbindelsesstik kan denne enhed muligvis pludselig lukke ned af sikkerhedsårsager, hvis indgangsstrømstyrken er for høj.
- Sony garanterer ikke for driften af denne enhed, hvis du anvender den sammen med en USB-hub eller et USB-forlængerkabel. Efterfølg altid den designerede tilslutningsmetode for det USB-kabel, som følger med dit udstyr.
- Når du ikke anvender denne enhed, skal du fjerne USB-kablet fra dens USB-forbindelsesstik og opbevare det.

Česky

Děkujeme vám za zakoupení nabíječky akumulátoru Sony.

Před použitím této nabíječky akumulátoru si důkladně přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.

Vlastnosti

Nabíječku akumulátoru BC-QM1 lze používat následovně.
- Tato jednotka může nabíjet nebo napájet zařízení Sony (videokamery apod.) pomocí kabelu USB kompatibilního se zařízením. (Funkce napájecího adaptéru USB)
- Tuto jednotku lze používat jako nabíječku pro moduly akumulátorů Sony „InfoLITHIUM“ (řady V/řady H/řady P/řady W/řady M). (Funkce nabíječky akumulátoru)

Provozní režim této jednotky
- Funkci napájecího adaptéru USB i funkci nabíječky akumulátoru lze využívat ve stejnou dobu. (Režim simultánního nabíjení)
- Po stisknutí tlačítka rychlého nabíjení tato jednotka nabije modul akumulátor rychleji než obvykle. (Režim rychlého nabíjení)

Provozní režim	Nabíjení akumulátoru	Výstup USB	Tlačítko rychlého nabíjení
Režim simultánního nabíjení	Běžné nabíjení	Aktivováno	Vypnuto
Režim rychlého nabíjení	Rychlé nabíjení	Deaktivováno	Zapnuto

- Moduly akumulátorů „InfoLITHIUM“ (řady V/řady H/řady P/řady W/řady M) mají značku InfoLITHIUM V / InfoLITHIUM H / InfoLITHIUM P / InfoLITHIUM W / InfoLITHIUM M.
- „InfoLITHIUM“ je ochranná známka společnosti Sony Corporation.
- Tuto jednotku nelze použít k nabíjení nikl-kadmiového modulu akumulátoru ani nikl-metalhydridového modulu akumulátoru.
- Tuto jednotku lze používat pouze k nabíjení modulů akumulátorů „InfoLITHIUM“ (řady V/řady H/řady P/řady W/řady M).

A E F Identifikace součástí

1 Indikátor stavu nabíjení
2 Indikátor CHARGE
3 Tlačítko rychlého nabíjení
4 Konektor USB
5 Konektor akumulátoru (pro řadu M)
6 Konektor akumulátoru (pro řady V/H/P)
7 Konektor akumulátoru (pro řadu W)
8 Značka ▲ (pro řady M/V/H/P)
9 Značka ▲ (pro řadu W)
10 Konektor vstupu el. sítě
11 Kabel el. sítě
12 do el. zásuvky
13 do el. zásuvky
14 Zařízení s nabíjením USB (videokamera apod.)
15 Kabel USB kompatibilní s daným zařízením

Nabití modulu akumulátoru

Modul akumulátoru se nabíjí po nasazení do této jednotky.

***1* Nasaďte blok akumulátorů.**

InfoLITHIUM řady V/H/P (Viz obrázek B)

InfoLITHIUM řady M (Viz obrázek C)
① Zarovnejte značku ▲ na modulu akumulátoru ve směru značky ▲ na této jednotce a vložte jej.
② Posuňte modul akumulátor ve směru na obrázku.

InfoLITHIUM řady W (Viz obrázek D)
① Zarovnejte značku ▲ na modulu akumulátoru ve směru značky ▲ na této jednotce a modulem akumulátoru se dotkněte konektoru akumulátoru (pro řadu W) této jednotky.
② Stiskněte modul akumulátoru ve směru na obrázku, dokud nebude rovně uvnitř této jednotky.

***2* Zapojte kabel el. sítě do této jednotky a pak do el. zásuvky (Viz obrázek E).**
Indikátor CHARGE (oranžový) se rozsvítí a začne nabíjení.
Indikátor CHARGE zhasne, když je modul akumulátoru nabitý asi na 90 %.
Po dokončení nabíjení zhasne indikátor stavu nabíjení. (Plné nabití)

Poznámky
- Nezvedejte tuto jednotku za modul akumulátoru.
- Zajistěte, aby nedošlo k nárazu modulu akumulátoru na tuto jednotku.
- Při nasazování a vyjímání modulu akumulátoru dejte pozor, abyste si neskřípli prsty.

Vyjmutí modulu akumulátoru

InfoLITHIUM řady V/H/P

InfoLITHIUM řady M

Vyjměte modul akumulátoru vysunutím v opačném směru než při jeho nasazení.

InfoLITHIUM řady W

Zvedněte modul akumulátor nahoru a vyjměte jej.

Pomocí indikátoru stavu nabíjení lze zkontrolovat přibližný stav nabíjení.

□, ○ ... Nesvítí, ■, ● ... Svítí

	Indikátor stavu nabíjení	Indikátor CHARGE
Ihned po nasazení modulu akumulátoru - 30 %	□□□	●
30 % - 60 %	□□■	●
60 % - 90 %	□■■	●
90 % - Plné nabití	■■■	○
Plné nabití dokončeno	□□□	○

Úroveň nabití, kterou ukazuje indikátor stavu nabíjení, a hodnoty procent ve výše uvedené tabulce jsou pouze orientační.
Skutečný stav se může lišit v závislosti na okolní teplotě nebo stavu modulu akumulátoru.

Doba nabíjení

Následující tabulka ukazuje dobu nabíjení pro modul akumulátoru, který je zcela vybitý.

Modul akumulátoru	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Doba plného nabití	170	195	400	750

Modul akumulátoru	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Doba plného nabití	145	270	205	395	620

- Přibližný počet minut pro nabití vybitého modulu akumulátoru.
- Další informace o životnosti akumulátoru viz návod k obsluze daného zařízení.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu modulu akumulátoru nebo okolní teplotě.
- Uvedené doby platí pro nabití vybitého modulu akumulátoru, který byl zcela vyčerpán zařízením, pomocí této jednotky při okolní teplotě 25 °C.

Teplota nabíjení
Teplotní rozsah pro nabíjení je 0 °C až 40 °C.
Pro maximální účinnost modulu akumulátoru je doporučený teplotní rozsah pro nabíjení 10 °C až 30 °C.

Poznámky
- Pokud se indikátor CHARGE nerozsvítí, ověřte řádné nasazení modulu akumulátoru na tuto jednotku.
- Je-li nasazen plně nabitý modul akumulátoru, indikátor CHARGE se jednou rozsvítí a pak zhasne.
- Nabití modulu akumulátoru, který nebyl delší dobu používán, může trvat déle než obvykle.

Použití této jednotky s kabelem USB (Viz obrázek F)

***1* Připojte zařízení k této jednotce.**

***2* Zapojte napájecí kabel (kabel el. sítě) do této jednotky a pak do el. zásuvky.**
Napájení se spustí automaticky.
Napájení se nespustí, svítí-li tlačítko rychlého nabíjení. Vypněte jej stisknutím tlačítka rychlého nabíjení před použitím této jednotky.

***3* Po plném nabití zařízení odpojte tuto jednotku ze zásuvky a odpojte zařízení od této jednotky.**

Poznámky
- Kabel USB není součástí dodávky této jednotky. Připravte si kabel USB kompatibilní s daným zařízením.
- Pro použití funkce napájecího adaptéru USB této jednotky bude asi potřeba provést určitou operaci na daném zařízení. Tato operace a technické údaje se liší v závislosti na modelu zařízení. Podrobnosti viz návod k obsluze daného zařízení.

Připojení této jednotky k zařízení kabelem USB a zároveň nabíjení modulu akumulátoru (Režim simultánního nabíjení)

Tato jednotka dokáže nabíjet modul akumulátoru a přitom napájet zařízení připojené kabelem USB.
Podrobnosti o nasazení modulu akumulátoru na tuto jednotku viz „Nabití modulu akumulátoru“.
Podrobnosti o připojení k zařízení viz „Použití této jednotky s kabelem USB“.

Nabití za kratší dobu (Režim rychlého nabíjení)

Pro nabití za kratší dobu stiskněte tlačítko rychlého nabíjení během nabíjení modulu akumulátoru.
V režimu rychlého nabíjení svítí oranžově tlačítko rychlého nabíjení.

Poznámky
- „Režim simultánního nabíjení“ a „režim rychlého nabíjení“ nelze používat zároveň.
  Při spuštění rychlého nabíjení se zastaví napájení zařízení připojeného kabelem USB.
  Před použitím vždy zkontrolujte stav daného zařízení.
  Po dokončení rychlého nabíjení se znovu spustí napájení zařízení připojeného kabelem USB.
- Tato jednotka se nepřepne do režimu rychlého nabíjení, není-li nasazen modul akumulátoru. Před stisknutím tlačítka rychlého nabíjení vždy nasaďte modul akumulátoru na tuto jednotku.

Doba nabití v režimu rychlého nabíjení

Modul akumulátoru	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Doba plného nabití	70	80	125	230

Modul akumulátoru	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Doba plného nabití	115	160	140	225	330

- Přibližný počet minut pro nabití vybitého modulu akumulátoru.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu modulu akumulátoru nebo okolní teplotě.
- Uvedené doby platí pro nabití vybitého modulu akumulátoru, který byl zcela vyčerpán zařízením, pomocí této jednotky při okolní teplotě 25 °C.

Tato jednotka podporuje celosvětová napětí 100 V až 240 V.
Nepoužívejte elektronický transformátor, protože může dojít k chybné funkci.
Tvar el. zásuvek se liší v závislosti na zemi a oblasti. Ověřte je před vycestováním.

Odstraňování problémů

Když indikátor CHARGE bliká, projděte následující diagram.

Indikátor CHARGE bliká dvěma způsoby.
Pomalé blikání: Svítí a zhasne opakovaně každé 1,5 sekundy
Rychlé blikání: Svítí a zhasne opakovaně každé 0,15 sekundy
Nápravné opatření závisí na způsobu blikání indikátoru CHARGE.

Když indikátor CHARGE neustále pomalu bliká
Nabíjení je pozastaveno. Tato jednotka je v pohotovostním stavu.
Je-li teplota v místnosti mimo vhodný rozsah teplot, nabíjení se automaticky zastaví.
Po návratu teploty v místnosti do vhodného rozsahu se rozsvítí indikátor CHARGE
a nabíjení se znovu spustí.
Modul akumulátoru doporučujeme nabíjet při 10 °C až 30 °C.

Když indikátor CHARGE neustále rychle bliká

Indikátor CHARGE může rychle blikat při prvním nabíjení modulu akumulátoru
v některé z následujících situací.
Pokud k tomu dojde, vyjměte modul akumulátoru z této jednotky a znovu jej nasaďte a nabíjejte.
① Když je modul akumulátor dlouhou dobu nevyužit
② Když je modul akumulátoru dlouhou dobu vložen ve fotoaparátu
③ Bezprostředně po zakoupení

Pokud indikátor CHARGE neustále rychle bliká, projděte následující diagram.

Vyjměte modul akumulátoru, který je nabíjen, a pak jej znovu řádně nasaďte do této jednotky.

Indikátor CHARGE opět bliká: Nasaďte jiný modul akumulátoru.

Indikátor CHARGE se rozsvítí a už znovu nebliká: Pokud indikátor CHARGE zhasne, protože proběhla doba nabíjení, nejde o žádný problém.

Indikátor CHARGE opět bliká: Problém je v této jednotce.

Indikátor CHARGE se rozsvítí a už znovu nebliká: Pokud indikátor CHARGE zhasne, protože proběhla doba nabíjení, je problém v prvně nasazeném modulu akumulátoru.

Obraťte se na nejbližšího prodejce Sony v souvislosti s výrobkem, který může mít nějaký problém.

Modul akumulátoru nelze nabít.
- Tato jednotka není připojena do el. zásuvky.
  → Řádně zapojte kabel el. sítě do této jednotky a do el. zásuvky.
- Modul akumulátoru není řádně nasazen.
  → Řádně nasaďte modul akumulátoru na tuto jednotku.

Zařízení připojené kabelem USB nefunguje.
- Tato jednotka není připojena do el. zásuvky.
  → Řádně zapojte kabel el. sítě do této jednotky a do el. zásuvky.
- Zařízení připojené k této jednotce zřejmě potřebuje obsluhu.
  → Viz návod k obsluze připojeného zařízení.
- Tato jednotka je přepnuta do režimu rychlého nabíjení.
  → Je-li tato jednotka přepnuta do režimu rychlého nabíjení, napájení zařízení připojeného kabelem USB se zastaví. Stiskněte tlačítko rychlého nabíjení a ověřte, že tlačítko zhaslo.

Technické údaje

Jmenovitý vstup	100 V - 240 V~ 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Jmenovitý výstup	8,4 V⎓ 1 600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V⎓ 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota	–20 °C až +60 °C
Rozměry (přibl.)	67 mm × 49 mm × 105 mm (š/v/h)
Hmotnost	Přibl. 170 g
Přiložené položky	Nabíječka akumulátoru (BC-QM1) (1) Napájecí kabel (1) Sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření pro použití
- Po použití této jednotky ji odpojte z el. zásuvky. Při odpojování kabelu el. sítě jej uchopte za zástrčku. Nikdy netahejte za samotný kabel.
- Konektor USB této jednotky slouží pouze pro výstup. Nepřipojujte jej k portu USB počítače apod. Jinak může dojít k chybné funkci.
- Některá zařízení s nabíjením USB nelze s touto jednotkou použít. Některá zařízení také nelze během nabíjení provozovat. Prověřte technické údaje pro nabíjení
  v návodu k obsluze daného zařízení.
- Při použití konektoru USB této jednotky vložte modul akumulátoru do připojeného zařízení. Jinak může dojít ke ztrátě dat ze zařízení nebo k poškození kvůli pádu softwaru zařízení.
- Upozorňujeme, že některá zařízení mohou náhle ztratit svou vstupní paměť bez ohledu na to, zda jsou používána s konektorem USB této jednotky. (Podrobnosti viz návod k obsluze přiložený k danému zařízení.) Vstupní paměť vždy předem zazálohujte. Společnost Sony nezodpovídá za jakoukoli ztrátu vstupní paměti při použití této jednotky.
- Před použitím této jednotky ověřte, že hodnoty proudu a napětí odpovídají el. zásuvce.
- V závislosti na podmínkách použití konektoru USB této jednotky se může automaticky z bezpečnostních důvodů vypnout, je-li vstupní proud příliš vysoký.
- Společnost Sony neručí za provoz této jednotky, je-li používána s rozbočovačem USB či prodlužovacím kabelem USB. Vždy dodržujte určený způsob připojení kabelu USB, který je přiložen k danému zařízení.
- Není-li tato jednotka používána, odpojte kabel USB z konektoru USB a uložte ji.

Suomi

Kiitämme tämän Sony-akkulaturin hankinnasta.

Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet ennen akkulaturin käytön aloittamista ja säilyttämään ohjeet tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Ominaisuudet

BC-QM1 -akkulaturia voidaan käyttää seuraavalla tavalla.
- Tällä laitteella voidaan ladata Sony-laitteita (videokamerat jne.) tai antaa niille virtaa käyttämällä laitteelle sopivaa USB-johtoa. (USB-verkkolaitetoiminto)
- Tätä laitetta voidaan käyttää laturina Sony ”InfoLITHIUM” -akuille (V-sarja/H-sarja/P-sarja/W-sarja/M-sarja). (Akkulaturitoiminto)

Tämän laitteen käyttötila
- USB-verkkolaitetoimintoa ja akkulaturitoimintoa voidaan käyttää yhtä aikaa. (Samanaikainen lataustila)
- Akku voidaan ladata tällä laitteella tavallista nopeammin painamalla pikalatauspainiketta. (Pikalataustila)

Käyttötila	Akun lataaminen	USB-lähtö	Pikalatauspainike
Samanaikainen lataustila	Tavallinen lataus	Mahdollistettu	Pois päältä
Pikalataustila	Pikalataus	Kytketty toimimattomaksi	Päällä

- ”InfoLITHIUM” -akuissa (V-sarja/H-sarja/P-sarja/W-sarja/M-sarja) on InfoLITHIUM V / InfoLITHIUM H / InfoLITHIUM P / InfoLITHIUM W / InfoLITHIUM M -merkki.
- ”InfoLITHIUM” on Sony Corporation -yhtiön tavaramerkki.
- Tätä laitetta ei voi käyttää lataamaan nikkelikadmiumakkua tai nikkelimetallihydridiakkua.
- Tätä laitetta voidaan käyttää lataamaan vain ”InfoLITHIUM” -akkuja (V-sarja/H-sarja/P-sarja/W-sarja/M-sarja).

A E F Osien tunnistaminen

1 Lataustilan ilmaisinlamppu
2 CHARGE-lamppu
3 Pikalatauspainike
4 USB-liitin
5 Akkuliitin (M-sarjalle)
6 Akkuliitin (V/H/P -sarjoille)
7 Akkuliitin (W-sarjalle)
8 ▲-merkki (M/V/H/P-sarjoille)
9 ▲-merkki (W-sarjalle)
10 Vaihtovirtatulon liitin
11 Virtajohto
12 seinäpistorasiaan
13 seinäpistorasiaan
14 Ladattava USB-laite (videokamera jne.)
15 Laitteelle sopiva USB-johto

Akun lataaminen

Akku ladataan kiinnittämällä se tähän laitteeseen.

***1* Kiinnitä akku.**

InfoLITHIUM V/H/P-sarjat (katso kuvaa B)

InfoLITHIUM M-sarja (katso kuvaa C)
① Kohdista akun ▲-merkki tämän laitteen ▲-merkin suuntaan ja aseta akku paikalleen.
② Siirrä akkua merkittyyn suuntaan.

InfoLITHIUM W-sarja (katso kuvaa D)
① Kohdista akun ▲-merkki tämän laitteen ▲-merkin suuntaan ja aseta akku kosketuksiin tämän laitteen akkuliittimen kanssa (W-sarja).
② Paina akkua kuvassa näytettyyn suuntaan, kunnes se on litteänä tämän laitteen sisällä.

***2* Liitä virtajohto tähän laitteeseen ja sitten seinäpistorasiaan (katso kuvaa E).**
CHARGE-lamppu (oranssi) syttyy ja lataus alkaa.
CHARGE-lamppu sammuu, kun akkua on ladattu noin 90 %.
Lataustilan ilmaisinlamppu sammuu, kun lataus on suoritettu loppuun. (Täysi lataus)

Huomautuksia
- Älä nosta tätä laitetta ottamalla kiinni akusta.
- Varo ettet kolhi akulla tätä laitetta.
- Älä jätä sormiasi väliin, kun kiinnität tai irrotat akun.

Akun irrottaminen

InfoLITHIUM V/H/P-sarjat

InfoLITHIUM M-sarja

Irrota akku siirtämällä sitä päinvastaiseen suuntaan kuin akkua kiinnitettäessä.

InfoLITHIUM W-sarja

Nosta akku ylös ja ota se pois.

Likimääräinen lataustila voidaan tarkistaa lataustilan ilmaisinlampusta.

□, ○ ... Pois päältä, ■, ● ... Palaa

	Lataustilan ilmaisinlamppu	CHARGE-lamppu
Heti akun kiinnittämisen jälkeen - 30 %	□□□	●
30 % - 60 %	□□■	●
60 % - 90 %	□■■	●
90 % - Täysi lataus	■■■	○
Täysi lataus suoritettu	□□□	○

Lataustilan osoitinlampun ja taulukossa olevien prosenttimäärien näyttämä lataustaso on likimääräinen.
Oikea tila saattaa olla erilainen riippuen ympäristön lämpötilasta tai akun tilasta.

Latausaika

Seuraavassa taulukossa on näytetty latausaika kokonaan purkautuneelle akulle.

Akku	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Täyden latauksen aika	170	195	400	750

Akku	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Täyden latauksen aika	145	270	205	395	620

- Tyhjän akun lataukseen tarvittava likimääräinen minuuttimäärä.
- Katso laitteesi käyttöohjeista lisätietoja akun käyttöiästä.
- Latausaika saattaa olla erilainen riippuen akun tilasta tai ympäristön lämpötilasta.
- Näytetyt ajat ovat aikoja, jotka tarvitaan lataamaan tyhjä akku, joka on purkautunut laitteessa käytettäessä tätä laitetta ympäristön lämpötilassa 25 °C.

Latauslämpötila
Latauksen lämpötila-ala on 0 °C - 40 °C.
Jotta akkuteho olisi mahdollisimman hyvä, suositellaan lataamista lämpötilassa
10 °C - 30 °C.

Huomautuksia
- Jos CHARGE-lamppu ei syty, tarkista onko akku kiinnitetty lujasti tähän laitteeseen.
- Kun asennetaan kokonaan ladattu akku, CHARGE-lamppu syttyy kerran ja sammuu sitten.
- Kauan käyttämättömänä olleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.

Tämän laitteen käyttö USB-johdolla (katso kuvaa F)

***1* Liitä haluttu laite tähän laitteeseen.**

***2* Liitä virtajohto tähän laitteeseen ja sitten seinäpistorasiaan.**
Virran anto kytkeytyy automaattisesti.
Virran anto ei kytkeydy, jos pikalatauspainike palaa. Sammuta pikalatauspainike sitä painamalla ennen tämän laitteen käyttöä.

***3* Kun laite on kokonaan ladattu, kytke tämä laite irti ja irrota laite tästä yksiköstä.**

Huomautuksia
- USB-johtoa ei ole toimitettu tämän laitteen mukana. Hanki laitteelle sopiva USB-johto.
- Joudut kenties suorittamaan joitakin käyttötoimenpiteitä ladattavalla laitteella käyttääksesi tämän yksikön USB-verkkolaitetoimintoa. Toimenpiteet ja tekniset tiedot riippuvat laitteen mallista. Katso tarkemmat tiedot laitteesi käyttöohjeista.

Tämän yksikön liittäminen laitteeseen USB-johdolla ladattaessa vielä akkua (samanaikainen lataustila)

Tämä laite pystyy lataamaan akkua ja antamaan virtaa USB-johdolla liitetylle laitteelle yhtä aikaa.
Katso tarkemmat tiedot akun kiinnittämisestä tähän laitteeseen luvusta ”Akun lataaminen”.
Katso tarkemmat tiedot laitteeseen liittämisestä luvusta ”Tämän laitteen käyttö USB-johdolla”.

Nopeampi lataaminen (pikalataustila)

Paina akun lataamisen aikana pikalatauspainiketta, jotta lataaminen tapahtuu nopeammin.
Pikalatauspainike palaa oranssina pikalatauksen aikana.

Huomautuksia
- ”Samanaikaista lataustilaa” ja ”Pikalataustilaa” ei voi käyttää yhtä aikaa.
  Kun pikalataus alkaa, virran anto USB-johdolla liitettyyn laitteeseen loppuu.
  Tarkista aina laitteesi tila ennen käyttöä.
  Kun pikalataus on tehty, virran anto USB-johdolla liitettyyn laitteeseen alkaa taas.
- Tämä laite ei kytkeydy pikalataustilaan, jos akkua ei ole kiinnitetty. Kiinnitä aina akku tähän laitteeseen ennen pikalatauspainikkeen painamista.

Latausaika pikalataustilassa

Akku	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
Täyden latauksen aika	70	80	125	230

Akku	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Täyden latauksen aika	115	160	140	225	330

- Tyhjän akun lataukseen tarvittava likimääräinen minuuttimäärä.
- Latausaika saattaa olla erilainen riippuen akun tilasta tai ympäristön lämpötilasta.
- Näytetyt ajat ovat aikoja, jotka tarvitaan lataamaan tyhjä akku, joka on purkautunut laitteessa käytettäessä tätä laitetta ympäristön lämpötilassa 25 °C.

Tämä laite tukee maailmanlaajuista jännitettä 100 V - 240 V.
Älä käytä sähköistä jännitemuuntajaa, sillä se saattaa aiheuttaa vikatoimintoja.
Seinäpistokkeen muoto on erilainen eri maissa. Tarkista ennen matkaan lähtöä.

Vianetsintä

Kun CHARGE-lamppu vilkkuu, tarkista seuraavat seikat.

CHARGE-lamppu vilkkuu kahdella eri tavalla.
Vilkkuu hitaasti: Syttyy ja sammuu toistuvasti noin joka 1,5 sekunti
Vilkkuu nopeasti: Syttyy ja sammuu toistuvasti noin joka 0,15 sekunti
Tarvittava toimenpide riippuu CHARGE-lampun vilkuntatavasta.

Kun CHARGE-lamppu vilkkuu hitaasti
Lataus on tauolla. Tämä laite on valmiustilassa.
Jos huoneen lämpötila ei ole sallitun lämpötila-alan rajoissa, lataus loppuu automaattisesti.
Kun huoneen lämpötila palautuu sallitulle alalle, CHARGE-lamppu syttyy ja lataus käynnistyy uudelleen.
Suosittelemme akun lataamista lämpötilassa 10 °C - 30 °C.

Kun CHARGE-lamppu vilkkuu nopeasti

Kun akkua ladataan ensimmäistä kertaa joissakin seuraavista tilanteista, CHARGE-lamppu saattaa vilkkua nopeasti.
Jos näin käy, ota akku pois tästä laitteesta, kiinnitä se uudelleen ja lataa vielä kerran.
① Kun akku on ollut käyttämättömänä pitkän aikaa.
② Kun akku on ollut asennettuna kameraan pitkän aikaa.
③ Heti ostamisen jälkeen.

Kun CHARGE-lamppu vilkkuu nopeasti, tarkista seuraavat seikat.

Irrota ladattava akku ja kiinnitä se sitten lujasti paikalleen uudelleen.

CHARGE-lamppu vilkkuu taas: Aseta paikalleen toinen akku.

CHARGE-lamppu syttyy eikä vilku enää: Jos CHARGE-lamppu sammuu, koska latausaika on kulunut umpeen, ongelmaa ei ole.

CHARGE-lamppu vilkkuu taas: Ongelma on tässä laitteessa.

CHARGE-lamppu syttyy eikä vilku enää: Jos CHARGE-lamppu sammuu, koska latausaika on kulunut umpeen, ongelma on ensin asetetussa akussa.

Ota yhteys lähimpään Sony-liikkeeseen ja kysy tietoja laitteesta, jossa mahdollisesti on jokin vika.

Akkua ei voi ladata.
- Tätä laitetta ei ole liitetty seinäpistorasiaan.
  → Liitä virtajohto oikein tähän laitteeseen ja seinäpistorasiaan.
- Akkua ei ole kiinnitetty lujasti.
  → Kiinnitä akku tähän laitteeseen oikein.

USB-johdolla liitetty laite ei toimi.
- Tätä laitetta ei ole liitetty seinäpistorasiaan.
  → Liitä virtajohto oikein tähän laitteeseen ja seinäpistorasiaan.
- Tähän laitteeseen liitetyllä laitteella on kenties tehtävä jokin käyttötoimenpide.
  → Katso liitetyn laitteen käyttöohjeita.
- Tämä laite on kytketty pikalataustilaan.
  → Kun tämä laite on kytketty pikalataustilaan, virran anto USB-johdolla liitetylle laitteelle loppuu.
  Paina pikalatauspainiketta ja varmista, että sen valo on sammunut.

Tekniset tiedot

Tuloarvo	100 V - 240 V vaihtovirtaa 50 Hz/60 Hz 0,38 A
Lähtöarvo	8,4 V tasavirtaa 1 600 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V tasavirtaa 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Säilytyslämpötila	–20 °C - +60 °C
Mitat (noin)	67 mm × 49 mm × 105 mm (l/k/s)
Paino	Noin 170 g
Mukana tulevat tarvikkeet	Akkulaturi (BC-QM1) (1) Vaihtovirtajohto (1) Painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Huomattava käytössä
- Kytke tämä laite irti seinäpistorasiasta käytön jälkeen. Irrota verkkojohto ottamalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Tämän laitteen USB-liitin on vain lähtöä varten. Älä liitä sitä tietokoneen jne. USB-porttiin. Tämä saattaa aiheuttaa vikatoiminnon.
- Joitakin ladattavia USB-laitteita ei voi käyttää tämän laitteen kanssa. Jotkut laitteet eivät myöskään toimi latauksen aikana. Katso lataustiedot laitteesi käyttöohjeista.
- Kun käytät tämän laitteen USB-liitintä, kiinnitä akku liitettyyn laitteeseen. Jos näin ei tehdä, seurauksena saattaa olla laitteen tietojen menetys tai laitteen rikkoutumisesta aiheutuvia vahinkoja.
- Ota huomioon, että jotkut laitteet saattavat yhtäkkiä menettää tulomuistinsa riippumatta siitä, että niitä käytetään tämän laitteen USB-liittimen kanssa. (Katso tarkemmat tiedot laitteesi mukana toimitetuista käyttöohjeista.) Tee aina varmuuskopio tulomuistista etukäteen. Sony ei ole vastuussa tämän laitteen käytön aikana tapahtuvasta mahdollisesta tulomuistin menetyksestä.
- Varmista ennen tämän laitteen käyttöä, että sen virta ja jännite vastaavat pistorasian virtaa ja jännitettä.
- Riippuen tämän laitteen USB-liittimen käyttöolosuhteista tämän laitteen virta saattaa automaattisesti katketa turvallisuussyistä, jos tulovirta on liian korkea.
- Sony ei takaa tämän laitteen toimintaa, jos sitä käytetään USB-navan tai USB-jatkojohdon avulla. Liitä USB-johto laitteeseen aina niin kuin ohjeissa on kuvattu.
- Kun tätä laitetta ei käytetä, irrota USB-johto sen USB-liittimestä ja pane se talteen.

한국어

Sony 배터리 충전기를 구입해 주셔서 감사합니다.

배터리 충전기를 작동하기 전에 본 설명서를 잘 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

특징

BC-QM1 배터리 충전기는 다음과 같이 사용할 수 있습니다.
- 본 기기는 기기와 호환하는 USB 케이블을 사용해서 Sony 기기(비디오 카메라 등)를 충전하거나 전원 공급을 할 수 있습니다. (USB AC 어댑터 기능)
- 본 기기는 Sony "InfoLITHIUM" 배터리 팩(V 시리즈/H 시리즈/P 시리즈/W 시리즈/M 시리즈)용 충전기로 사용할 수 있습니다. (배터리 충전기 기능)

본 기기의 조작 모드
- USB AC 어댑터 기능 및 배터리 충전기 기능은 동시에 사용할 수 있습니다. (동시 충전 모드)
- 급속 충전 버튼을 눌러서 본 기기가 평소보다 빨리 배터리 팩을 충전하도록 할 수 있습니다. (급속 충전 모드)

조작 모드	배터리 충전	USB 출력	급속 충전 버튼
동시 충전 모드	실용 충전	유효	오프
신속 충전 모드	급속 충전	무효	온

- "InfoLITHIUM" 배터리 팩(V 시리즈/H 시리즈/P 시리즈/W 시리즈/M 시리즈)에는 InfoLITHIUM V / InfoLITHIUM H / InfoLITHIUM P / InfoLITHIUM W / InfoLITHIUM M 마크가 있습니다.
- "InfoLITHIUM"은 Sony Corporation의 상표입니다.
- 본 기기는 니켈 카드뮴 배터리 팩 또는 니켈 메탈 하이드라이드 배터리 팩을 충전하는 데에는 사용할 수 없습니다.
- 본 기기는 "InfoLITHIUM" 배터리 팩(V 시리즈/H 시리즈/P 시리즈/W 시리즈/M 시리즈)을 충전하는데에만 사용할 수 있습니다.

A E F 각부 명칭

1 충전 상태 표시등 램프
2 CHARGE 램프
3 급속 충전 버튼
4 USB 커넥터
5 배터리 단자(M 시리즈인 경우)
6 배터리 단자(V/H/P 시리즈인 경우)
7 배터리 단자(W 시리즈인 경우)
8 ▲ 마크(M/V/H/P 시리즈인 경우)
9 ▲ 마크(W 시리즈인 경우)
10 AC 입력 단자
11 전원 코드
12 벽면 콘센트로
13 벽면 콘센트로
14 USB 충전기(비디오 카메라 등)
15 사용 중인 장치와 호환하는 USB 케이블

배터리 팩을 충전하려면

본 기기에 부착해서 배터리 팩을 충전합니다.

***1* 배터리 팩을 부착합니다.**

InfoLITHIUM V/H/P 시리즈(그림 B 참조)

InfoLITHIUM M 시리즈(그림 C 참조)
① 배터리 팩의 ▲ 마크를 본 기기의 ▲ 마크 방향과 맞추어서 삽입하십시오.
② 배터리 팩을 그림과 같은 방향으로 밉니다.

InfoLITHIUM W 시리즈(그림 D 참조)
① 배터리 팩의 ▲ 마크를 본 기기의 ▲ 마크 방향과 맞추고, 배터리 팩이 본 기기의 배터리 단자(W 시리즈인 경우)에 접촉하도록 하십시오.
② 배터리 팩이 본 기기내에서 편평해질 때가지 그림과 같은 방향으로 밉니다.

***2* 본 기기에 주전원 리드선을 연결한 후 벽면 콘센트에 연결합니다(그림 E 참조).**
CHARGE 램프(오렌지색)가 점등하고 충전이 시작됩니다. 배터리 팩이 약 90% 충전된 때에 CHARGE 램프가 꺼집니다.
충전이 완료되면 충전 상태 표시등 램프가 꺼집니다. (만충전)

주의점
- 배터리 팩을 잡고 본 기기를 들어올리지 마십시오.
- 본 기기에 배터리 팩이 부딪히지 않도록 주의하십시오.
- 배터리 팩을 부착하거나 뺄 때에는 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

배터리 팩을 제거하려면

InfoLITHIUM V/H/P 시리즈

InfoLITHIUM M 시리즈

부착할 때의 반대 방향으로 슬라이드시켜서 배터리 팩을 떼어냅니다.

InfoLITHIUM W 시리즈

배터리 팩을 들어올린 후 제거합니다.

충전 상태 표시등 램프로 대략적인 충전 상태를 확인할 수 있습니다.

□, ○ ... 오프, ■, ● ... 점등

	충전 상태 표시등 램프	CHARGE 램프
배터리 팩을 부착한 직후 - 30%	□□□	●
30% - 60%	□□■	●
60% - 90%	□■■	●
90% - 만충전	■■■	○
만충전 완료	□□□	○

충전 상태 표시등 램프가 표시하는 충전 레벨 및 위의 퍼센트는 대략적인 기준입니다.
실제 상태는 배터리 팩의 주위 온도 또는 상태에 따라서 달라질 수 있습니다.

충전 시간

다음 표는 완전히 방전된 배터리 팩에 대한 충전 시간을 보여줍니다.

배터리 팩	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
만충전 시간	170	195	400	750

배터리 팩	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
만충전 시간	145	270	205	395	620

- 소모된 배터리 팩을 충전하기 위한 대략적인 시간(분).
- 배터리 수명에 관한 더 상세한 내용은 기기의 사용설명서를 참조하십시오.
- 배터리 팩의 상태 또는 주위 온도에 따라 충전 시간이 달라질 수 있습니다.
- 표시된 시간은 장치로 소모된 배터리 팩을 25 ℃의 주위 온도에서 본 기기를 사용해서 충전하기 위한 것입니다.

충전 온도
충전에 대한 온도 범위는 0 ℃~40 ℃입니다. 배터리의 효율을 최대로 하기 위한 권장 충전 온도 범위는 10 ℃~30 ℃입니다.

참고
- CHARGE 램프가 점등하지 않는 경우에는 본 기기에 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인해 주십시오.
- 만충전된 배터리 팩이 설치된 경우에는 CHARGE 램프가 한 번 점등한 후 꺼집니다.
- 장기간 사용하지 않은 배터리 팩은 보통 때보다 충전에 시간이 더 걸릴 수 있습니다.

본 기기는 USB 케이블과 함께 사용하십시오(그림 F 참조)

***1* 본 기기에 장치를 연결합니다.**

***2* 본 기기에 메인 리드선을 연결한 후, 벽면 콘센트에 연결합니다.**
전원 공급은 자동으로 시작됩니다.
급속 충전 버튼이 점등한 경우에는 전원 공급이 시작되지 않습니다. 본 기기를 사용하기 전에 급속 충전 버튼을 눌러서 꺼 주십시오.

***3* 장치가 완전히 충전된 후에 본 기기의 플러그를 뽑고 본 기기로부터 장치를 분리하십시오.**

주의점
- USB 케이블은 본 기기에 부속되어 있지 않습니다. 장치와 호환하는 USB 케이블을 준비하십시오.
- 본 기기의 USB AC 어댑터 기능을 사용하기 위해서는 장치에서 일부 작동을 실행할 필요가 있을 수도 있습니다. 조작 및 사양은 사용 중인 장치 모델에 따라 달라집니다. 자세한 것은 사용 중인 장치의 사용설명서를 참조하여 주십시오.

배터리 팩 충전 중에 USB 케이블로 장치에 본 기기 연결하기(동시 충전 모드)

본 기기는 배터리 팩을 충전하고 USB 케이블을 통해서 장치에 전원을 공급하는 것을 동시에 할 수 있습니다.
본 기기에 배터리 팩을 부착하는 것에 관한 자세한 내용은 "배터리 팩을 충전하려면"을 참조하십시오.
장치에 접속하는 것에 관한 자세한 내용은 "본 기기는 USB 케이블과 함께 사용하십시오"를 참조하십시오.

단시간에 충전하기(급속 충전 모드)

배터리 팩 충전 중에 급속 충전 버튼을 누르면 단시간에 충전합니다.
급속 충전 버튼은 급속 충전 모드 중에 오렌지색으로 점등합니다.

주의점
- "동시 충전 모드" 및 "급속 충전 모드"는 동시에 사용할 수 없습니다.
  급속 충전이 시작되면 USB 케이블을 통해서 접속된 장치로의 전원 공급이 정지됩니다.
  사용하기 전에 사용 장치의 상태를 항상 확인하여 주십시오.
  급속 충전이 완료되면 USB 케이블을 통해서 접속된 장치로의 전원 공급이 재시작됩니다.
- 배터리 팩이 부착되어 있지 않으면 본 기기가 급속 충전 모드로 변환되지 않습니다. 급속 충전 버튼을 조작하기 전에 본 기기에 배터리 팩을 반드시 부착하십시오.

급속 충전 모드에서의 충전 시간

배터리 팩	NP-FH50	NP-FV50	NP-FV70	NP-FV100
만충전 시간	70	80	125	230

배터리 팩	NP-FW50	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
만충전 시간	115	160	140	225	330

- 소모된 배터리 팩을 충전하기 위한 대략적인 시간(분).
- 배터리 팩의 상태 또는 주위 온도에 따라 충전 시간이 달라질 수 있습니다.
- 표시된 시간은 장치로 소모된 배터리 팩을 25 ℃의 주위 온도에서 본 기기를 사용해서 충전하기 위한 것입니다.

본 제품은 전세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V의 전압을 지원합니다.
오작동을 유발할 수 있으므로 변압기는 사용하지 마십시오.
벽면 콘센트의 형태는 국가 및 지역에 따라 달라집니다.
출발하기 전에 확인하십시오.

문제해결

CHARGE 램프가 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

CHARGE 램프는 두가지 방식으로 점멸합니다.
천천히 점멸: 1.5초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
빨리 점멸: 0.15초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
취해야할 조치는 CHARGE 램프가 점멸하는 방식에 따라 달라집니다.

CHARGE 램프가 계속해서 천천히 점멸하는 경우
충전이 일시정지한 상태입니다. 본 기기가 스탠바이 상태입니다.
실내 온도가 적절한 온도 범위 외인 경우에는 충전이 자동으로 멈춥니다.
실내 온도가 적절한 범위로 되돌아오면 CHARGE 램프가 점등하고 충전이 재시작됩니다.
10 ℃~30 ℃에서 배터리 팩을 충전할 것을 권장합니다.

CHARGE 램프가 계속해서 빨리 점멸하는 경우

다음과 같은 상황중의 하나에서 배터리 팩을 처음으로 충전하는 경우에는 CHARGE 램프가 빨리 점멸하는 경우가 있습니다.
이런 경우에는 본 기기로부터 배터리 팩을 제거한 후, 재부착해서 다시 충전해 주십시오.
① 배터리 팩을 장기간 방치한 경우
② 배터리 팩을 카메라에 장착한 상태로 장기간 방치한 경우
③ 구입 직후

CHARGE 램프가 계속해서 빠르게 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

충전중인 배터리 팩을 제거한 후에 같은 배터리 팩을 다시 단단히 부착해 주십시오.

CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 다른 배터리 팩을 설치합니다.

CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 문제가 없습니다.

CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 본 기기 내부에 문제가 있습니다.

CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 처음으로 설치한 배터리 팩에 문제가 있습니다.

문제가 있다고 생각되는 제품에 관해서는 가까운 Sony 대리점에 연락해 주십시오.

배터리 팩을 충전할 수 없습니다.
- 본 기기가 벽면 콘센트에 접속되어 있지 않습니다.
  → 본 기기에 주전원 리드선을 연결하고 벽면 콘센트에 올바르게 연결하십시오.
- 배터리 팩이 제대로 부착되지 않았습니다.
  → 본 기기에 배터리 팩을 올바르게 부착하십시오.

USB 케이블로 접속된 장치가 작동하지 않습니다.
- 본 기기가 벽면 콘센트에 접속되어 있지 않습니다.
  → 본 기기에 주전원 리드선을 연결하고 벽면 콘센트에 올바르게 연결하십시오.
- 본 기기에 접속된 장치를 작동시킬 필요가 있을 수 있습니다.
  → 접속된 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- 본 기기는 급속 충전 모드로 설정되어 있습니다.
  → 본 기기가 급속 충전 모드로 설정되어 있는 경우에는 USB 케이블로 접속된 장치로의 전원 공급이 정지됩니다. 급속 충전 버튼을 조작해서 라이트가 꺼지는지 확인하십시오.

주요 제원

입력 정격	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 0.38A
출력 정격	8.4 V DC 1,600 mA (BATTERY CHARGE) 5.0 V DC 1,500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
작동 온도	0 ℃~40 ℃
보관 온도	–20 ℃~+60 ℃
외형 치수(약)	67 mm × 49 mm × 105 mm(w/h/d)
중량	약 170 g
동봉품	배터리 충전기(전기충전기)(BC-QM1)(1) AC 전원 코드(1) 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

사용상 주의사항
- 사용 후에는 벽면 콘센트로부터 본 기기를 뽑아 주십시오. 전원 코드를 뽑을 때에는 플러그 본체를 잡고 당겨주십시오. 절대로 전원 코드를 잡고 당기지 마십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터는 출력만을 위한 것입니다. 컴퓨터 등의 USB 포트에 접속하지 마십시오. 그렇게 하면 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 일부 USB 충전기는 본 기기와 함께 사용할 수 없습니다. 또한, 일부 기기는 충전중에 사용할 수 없는 경우가 있습니다. 사용중인 기기 사용설명서의 충전 사양을 확인하십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터를 사용할 때에는 접속된 기기에 배터리 팩을 부착하십시오. 그렇게 하지 않으면 기기의 데이터 유실 또는 기기 충돌로 인한 손상을 초래할 수 있습니다.
- 본 기기의 USB 커넥터를 사용했는가 여부에 상관없이 일부 기기의 입력 메모리가 갑자기 유실되는 경우가 있으므로 주의하십시오. (상세한 내용은 기기에 부속된 사용설명서를 참조하십시오.) 입력 메모리는 반드시 사전에 백업을 하십시오. Sony는 본 기기 사용시의 입력 메모리 유실에 대해서는 책임을 지지 않습니다.
- 본 기기를 사용하기 전에 콘센트의 전류 및 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터의 사용 조건에 따라서는 입력 전류가 너무 높은 경우에는 안전상의 이유로 기기가 자동으로 종료될 수 있습니다.
- Sony는 USB 허브 또는 USB 연장 케이블과 함께 사용하는 경우의 기기 작동은 보증하지 않습니다. 기기에 부속된 USB 케이블의 지정된 접속 방법에 반드시 따라 주십시오.
- 본 기기를 사용하지 않는 경우에는 USB 커넥터로부터 USB 케이블을 떼어내서 보관하십시오.